AÑO XVIII JULIO DE 1946 Nº. 181

Argentina Austral

MAPA DE JODOCUS HONDIUS (año 1606).

Llame a las cosas por su nombre:

AL PAN PAN

Y AL VINO TORO

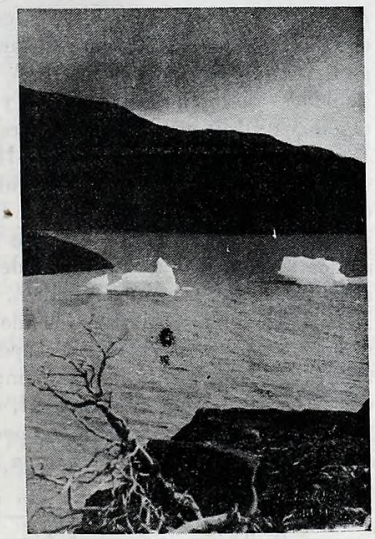
Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Director
ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
Av. R. Sáenz Peña 547

Dirección y Administración:
Caile San Martín 427
U. T. 32 - Dársena - 3083



AÑO XVIII - NUMERO 181
JULIO DE 1946
BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA
(FUERA DE LA PATAGONIA)
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

La Patagonia en Europa

Es concepto generalmente admitido que las obras, para ser apreciadas en su verdadero valor, deben contemplarse desde la distancia. Así las pequeñeces que nos anulan se desvanecen, mientras la mente queda rasa para apreciar las verdaderas proporciones de lo juzgado. A nosotros, metidos de lleno en la obra patagónica, inmersos en sus problemas cuotidianos, nos faltaba, precisamente, distancia para apreciar el perfil de su progreso. Fué necesario navegar miles de kilómetros sobre el erizado mapa del mundo, cruzar muchísimas fronteras, vivir la angustia de los pueblos hambreados, captar el desolado botín de la tragedia, para bendecir el pacífico solar de nuestra vida.

Era en una millonaria capital de Europa. A pocos pasos del hotel se amontonaban los escombros de una iglesia arruinada, de un museo destrozado, de un colegio derruído, de un hospital hecho cenizas... Hasta el triste mirador llegó una simple encomienda: tres números de ARGENTINA AUSTRAL. Y desde Europa, desde muy lejos, por la limpia ventana de nuestra querida revista, ví la Patagonia inmensa, redimida por el hombre para el hombre.

Pero para el hombre amigo del hombre, hermano del prójimo. Al ser las ovejas nuestra vida y nuestro símbolo, no dejemos nunca acercarse al lobo —aunque tenga trazas humanas—, porque nosotros queremos construir templos donde elevar a Dios pensamientos y deseos, museos que reflejen la historia y el esfuerzo, colegios donde se eduquen nuestros hijos y hospitales donde curen nuestros enfermos.

Dios quiera darnos amor para que los muros de nuestra civilización sigan siempre enhiestos, debatiéndose en el aire con la juguetona y silbadora pujanza de los vientos, y los hombres de la Patagonia —miembros de la gran familia argentina—, gocen por siempre los beneficios de la paz en el seno armonioso de la gran hermandad americana.

Enrique Campos Menéndez

Breve etnografía fueguina

Por Armando Vivante

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

(Véanse números 173, 174, 175 y 176)

V Parte

Sumario: *"¿Se extinguirá, para siempre, el último fuego?" — Se esfumaman los 10.000 fueguinos de mediados del siglo XIX. — Comparemos guarismos extremos. — Viruela, tuberculosis, sífilis... — Persecuciones: una observación crítica. — El choque de dos culturas diferentes.* — Et c'est la mort!

Un enérgico y apasionado escritor y revolucionario —cuyo nombre no es menester recordar —decía, en una conferencia que pronunciara en Copenhaue (Dinamarca), el 27 de diciembre de 1932: "Las meditaciones melancólicas no han impedido al hombre engendrar y nacer." La vida florece de la muerte misma. El alma desencantada del Predicador, hijo de David, expresaba su filosofía amable y entristecida, en esta breve sentencia: "Una generación va, y otra generación viene..." (*Eclesiastés, 1:3/VM/*), y la humanidad, como las inasibles ondas del mar, se levanta, se lanza a la carrera y se deshace en cada generación, en cada momento histórico.

Cierta inexplicable melancolía bañará el corazón del etnólogo —ya un poco filosofante por razones de oficio— al contemplar y constatar la aniquilación inexorable de amplios grupos indígenas. La historia de la desaparición de los antiguos habitantes de las islas y canales fueguinos es la misma trágica historia de la exterminación de numerosos pueblos primitivos, que pagaron con sus vidas el contacto con hombres portadores de una cultura más eficaz y compleja o, al menos, más reciente. No hay por qué pensar que solamente el blanco les resultó fatal, por ejemplo, los mismos aruacos, habitantes de las Antillas, fueron masacrados por los belicosos caribes, y ellos, a su turno, poco menos que aniquilados por los conquistadores europeos; en el siglo XV los caribes insulares sumaban unos tres millones, a mediados del siglo XVI eran, aún, unos cuatro mil; en la actualidad no pasan de constituir pocas familias. Si uno quisiera hacer la lista de esta lenta y constante desaparición de determinadas agrupaciones aborígenes, sería cuestión de llenar páginas y páginas, narrando el aniquilamiento de pueblos íntegros, ya sea por las guerras, por las epidemias o por colapso social.

Los habitantes de Nuevas-Hébridas, que en 1914 sumaban, aproximadamente, sesenta mil almas, quedaron reducidos, poco más o menos, a la mitad, veinte años después. Los primeros dueños de Terranova, que transcurrían sus vidas de cazadores entre los bosques, fueron destruídos sangrientamente por los colonos llegados de Inglaterra; en 1823 murió el último representante de esta nación de cazadores. Otro tanto podría decirse de los trogloditas guanches, antiguos habitantes de las islas Canarias y racialmente vinculados a los bereberes africanos; conjuntamente con la posesión de la isla por los blancos comenzó la cruel agonía de estos primitivos, desaparecidos para siempre. Los tasmanios, descubiertos por el célebre capitán Cook, en 1777, constituían, entonces, una nación con más de veinte mil almas, pero cien años después no quedaba ninguno de ellos: la muerte los había borrado de sus islas (*Véase J. V. Schedl: "Los últimos indios yaganes", en Rev. Geográf. Amer.", nº* 78).

Argentina y Chile aportan, también, su material para completar este cuadro desolador, con la trágica historia de sus más viejos habitantes. Sumariamente hemos visto el sino que cupió a los guanches, aruacos, tasmanios, etc.; fué análoga la suerte —podemos decir con A. Rosemblat— de los indios fueguinos y patagónicos: de unos 3.000 yaganes en 1860, reducidos a unos 1.000 en 1884, cuando los evangelizó el Rvdo. Bridges, quedaban 100 en 1913, unos 60 en 1931 y unos 30 en 1939; de los onas, los afamados "patagones" o "gigantes" de las antiguas crónicas, se calculaban, en 1891, 2.000 indios; Martín Gusinde los visitó en 1919 y encontró 279 supervivientes, de la tribu de los selknam; al volver en 1931, sólo quedaban 84, que llevaban una vida miserable ("*La población indígena de América*", página 23; *Bs. As.*, 1945).

"Los puros fueguinos salvajes —leemos en R. Thévenin— que habían encontrado Anson o Bougainville y que Hyadés ha estudiado, no existen más. Cuando su último representante haya partido, llevándose su arpón de hueso y su cuchillo de piedra, es muy probable que nadie en el mundo se perciba de ello. La tierra actual no está hecha para estos hombres de otra edad. Está próxima a sonar la hora cuando en la última canoa de corteza se extinguirá, para siempre, el último fuego."

Las meditaciones melancólicas no han impedido al hombre engendrar y nacer,

Indígenas alacalufes, según una fotografía reciente.

y otro poblador, otro ritmo de vida, y otra concepción del mundo, animará al paisaje austral. "Pero los muertos nada saben ya, ni tienen aquí más galardón", vuelve a recordarnos el hijo de David (9:5 VM), la noche eterna e insondable ha absorbido a los fueguinos. La vida florece de la muerte misma. Sobre el ocaso, la aurora. Nuevas generaciones de nutrieros, mineros, ganaderos; colonos de oficios múltiples; honrados y bandidos, desesperados y esperanzados; todos han volcado el afán y la angustia de la naciente vida, como otras tantas ondas del mar humano sobre la playa fractura, terrible y fascinadora del término casi polar del Nuevo Mundo.

Pasemos, ahora, a documentar y concretar este proceso, sin desconocer, desde un principio, que todos los cálculos se basarán en presunciones más o menos fundadas, más o menos fidedignas. Las cifras más antiguas son incompletas y sólo pueden reflejar una parte de la primitiva realidad demográfica. La vida de los fueguinos, dependientes de las posibilidades de una economía parasitaria, exclusivamente extractiva de los frutos naturales, excluía la posibilidad de que los hombres se agruparan en conglomerados numerosos fijados a determinadas regiones por cierta estabilidad tribal. Caracterizados por un sistema de existencia nómada lo habitual era que erraran en pequeños grupos en el meandro de los canales, a lo largo de los litorales, por la multitud de islas e islotes o en la llanura y bosques de entrotierra, ya se tratara del grupo de canoeros (yaganes y alacalufes) o del de cazadores pedestres (onas y haush). Un observador prudente y capaz como Alcides D'Orbigny se expresa así: "Nos resulta imposible dar una idea exacta del número de individuos que componen esta nación (la de los fueguinos); si damos —agrega a continuación— 4.000, tememos quedarnos por debajo de la verdad. Es, empero, la cifra de población que los patagones atribuyen a los fueguinos" ("*El Hombre Americano*", *página* 233; *Bs. As.*, 1944).

Lothrop calculaba, para mediados del siglo XIX, 10.000 fueguinos, reducidos en 1925 a 250 individuos, año en que, por epidemia de escarlatina, fallecieron la mitad (125 indígenas). Poco antes de incorporarse la Tierra del Fuego a la civilización, varios autores concuerdan en señalar la cifra de 2.000 almas (expedición de la "Romanche", 1881-1883; Popper, 1886; Mauricio Braun, 1890; *según A. Braun Menéndez*, 1939, *pp.* 287-288, *nota* 38). En 1923, el R. P. Alberto De Agostini calculaba 100 individuos onas y entre 200 a 300 alacalufes, mientras Bridges, en 1880, apuntaba 3.600 y 3.000, reducidos, ahora, los últimos nombrados, a unas cuantas familias (*R. P. A. De Agostini*, 1934, *pp.* 379-380). Estos guarismos, referidos a los alacalufes, son muy relativos, pues, como observa el sacerdote salesiano recién citado, es muy difícil establecer su número real porque el indio huye del blanco y se esconde en el laberinto de los canales occidentales. De cualquier modo, no nos equivocaríamos mucho si hiciéramos nuestras las palabras de Déniker (1926): "Reducidos, hoy en día, a un centenar de individuos".

Variaciones semejantes y un brusco descenso de la curva demográfica encontramos al examinar las cifras de los yaganes. Darwin (1828-1830) calculaba unos 3.000 indios en los canales, reducidos a la mitad, 1.500, por enfermedades. ¡Vertiginosa caída en el término de 23 años! En 1884, suman, aproximadamente, 1.000. "Les derniers survivants —escribe Déniker— des ravages causés par les épidémies on été réunis dan les deux stations de missionnaires appelées Ouchouaïa (Canal de Beagle) et Tekenika, et ensuite á Puerto Remolino et á Río Douglas; au nombre de 90 environ, ils sont habillés á l'européenne, parlent anglais, et sont employés aux divers travaux chez les colons" (1926, *pág.* 697). Las apreciaciones del R. Bridges (1884), citado por Armando Braun Menéndez (1939), consignan 277

hombres, 316 mujeres y 356 criaturas; 949 en total. En marzo del año siguiente (1885) una epidemia diezma alrededor de 370 individuos. ¡Demasiado rápido los 949 se reducen a 579! Según otro autor, la epidemia habría dado muerte, hasta 1886, a unos 470 indios, de suerte que la cifra de 949 bajaría hasta 479. Gusinde reduce los 3.000 yaganes del año 1883 a unas 43 almas (1931). El P. Alberto De Agostini (1934) eleva este número a unos 70, para el año 1922-1923. Antonio Serrano anota: Hacia 1870 su número aproximado era de 1.000 individuos, pero en la actualidad no pasan de 70 ("*Los primitivos habitantes del territorio argentino*", 1930). Los cálculos de Gusinde, transcriptos por Aureliano Oyarzún (1941, *pág.* 12), pueden ser reducidos en este expresivo cuadrito, que indica el *total* de fueguinos:

Onas	100
Haush	1
Yaganes	50
Alacalufes	150
Total	301

Observamos sensibles discrepancias en las cifras dadas por los distintos autores, pero todos coinciden en recalcar el vertical descenso demográfico. Muy justificada es, pues, la exclamación de A. Braun Menéndez, en su "Pequeña Historia Fueguina" (1939, *pág.* 39): "¡Ya no quedan más de treinta yaganes en todo el laberinto del sur fueguino!". Alfredo Métraux *(Handbook of Latin American Studies"*, 1924, pág. 61) los da por extinguidos. Demográficamente, esta es la realidad.

Estas cifras —que reflejan con una aproximación muy relativa la realidad cuantitativa del indio fueguino— recobra una particular expresión y elocuencia si las parangonamos con los guarismos totales de la demografía indígena de la triple América.

Si hemos tropezado, al coordinar los datos relativos a los fueguinos, con pronunciadas diferencias, estas diferencias se hacen más extremas al encarar las estadísticas en el plano continental. En efecto, un resumen que publicáramos hace poco sintetizaba así las conclusiones, al respecto, de ocho autores:

En Millones

Autor	Siglo XV	1825	Actualmente
Kroeber	8,5		
Rosenblat	13,5	8,5	15,5
Rivet	40 a 45		15,5
Imbelloni	40 a 50		16
Sapper	40 a 50		15 a 16
Spinden	50 a 75		26
Biasutti			16
Ibarra	10 a 12		33

Los primeros siete especialistas citados coinciden en señalar la decadencia demográfica indígena. El aumento que indica Rosenblat no es más que en cifras absolutas porque comparado con el aumento de la población extraamericana (europeos, sus descendientes, etc.) el porcentaje indio disminuye, como se explica en esta simple sinopsis:

	Hab. blancos	Indios	Porc. de indios
Siglo XV		13.500.000	100 %
1825	34.531.536	8.634.301	25,10 %
1930	247.245.099	15.619.358	6,31 %

Dick Ibarra Grasso es el único que sostiene —en sus diferentes escritos y conferencias— que el indio de América ha experimentado un aumento numérico muy sensible, aumento que acrece paulatinamente como si tendiera, con un ritmo seguro e ininterrumpido, a absorber a todo elemento racial alóctono.

Tomando ya la cifra mínima de indios (15,5 millones), ya la máxima (33 millones) toda comparación con nuestros 300 fueguinos resulta exangüe y ridícula; la exagerada diferencia impide cualquier confrontación.

Reduciendo el panorama a nuestro país los censos estimativos vuelven a presentarnos guarismos desiguales, si bien más útiles para los fines comparativos:

A. Rosenblat	38.425	indígenas
Datos oficiales (*)	220.000	„
Ibarra Grasso	500.000	„

pero también aquí los tres centenares de fueguinos son menores que el "pico" asignado al total indígena por Angel Rosenblat.

Sin duda que, desde el punto de vista de la estadística demográfica, los antiguos habitantes de la Isla Grande de Tierra del Fuego, no representan nada. Los escasos sobrevivientes, semicivilizados, debatiéndose penosamente en la zona de contacto entre la vieja y la nueva vida, no constituyen más un problema de números sino un problema de sentimientos humanitarios.

En una síntesis, que no quiere ocultar ni eufemizar los rasgos de la tragedia cumplida, E. Palavecino escribe—: "Las misiones salesianas y evangelistas atenuaron piadosamente esta agonía (de los onas confinados en Tierra del Fuego), pero en sus manos vinieron a morir tuberculosos los indios rescatados a la vida errante y a la persecución de los blancos; hace pocos años una epidemia de viruela dió el golpe de gracia a la tribu ona diezmando el último grupo y, en la actualidad, sólo viven cinco o seis individuos que son peones ovejeros en una estancia y ya no quieren ser indios; se avergüenzan hasta de parecerlo. Visten a la europea y han olvidado sus tradiciones" *(Los Onas, una humanidad desaparecida, en Rev. Geográf. Amer., Nº 7).*

Se diría que un viento huracanado pasó sobre las islas australes barriendo a los hombres de otras épocas prehistóricas. No podríamos aquí detallar y explicar el complejo de causas que realizó esta siniestra obra de aniquilamiento, tan fecunda para la muerte.

Sin duda las *enfermedades*, las *persecuciones* y luchas intestinas y el *colapso cultural* desempeñaron un rol muy importante.

Las enfermedades diezmaron al nativo, aquí y en todas las regiones del mundo, las enfermedades importadas sorpresivamente por el conquistador, el explorador, los colonizadores y los mismos misioneros.

Sumamente expresivo y objetivo es el cuadro que nos dejara Estanislao S. Zeballos, en el capítulo XII *(Mehuaca)* de su: "Viaje al país de los araucanos", si bien el ejemplo se refiere a los desaparecidos señores de las pampas y valles patagónicos argentinos, se aplica igualmente a todos los indios de América y a nuestros fueguinos. Con estas palabras describe E. Zeballos la escena macabra que pudo contemplar: "Bajo las copas extensas, tupidas y singularmente esféricas de aquellos árboles, que sombrean un círculo de muchos metros de superficie, había camas improvisadas con pasto y sobre ella yacían cadáveres, más bien dicho esqueletos, con es-

(*) "Comisión Honoraria de Reducción de Indios".

Grupo de indios onas, con sus mantos y armas características, tal cual fueron exhibidos en la Exposición de París de 1889.

casos vestigios de vestidura o de abrigo, a veces con la carne no devorada por las fieras sobre los huesos y con el pelo en el cráneo. Las manchas que se notaban en la seca carne de los más frescos difuntos, indicaban bien claro que sucumbieron a la plaga más odiosa. ¡Era aquel un hospital de araucanos variolosos! . . . La viruela hace estragos entre los indios, a consecuencia de las impurezas de la sangre, contaminada por una sífilis pavorosa, y también por la falta de cuidado de que son víctimas los enfermos . . . Diezma de tal manera las tribus aquel flagelo que es temido, como la esencia misma de todas las plagas. Degüellase a veces al varioloso que intenta pasar de una comarca a otra, deteniendo así al mal de una manera bárbara, pero radical; y que revela entre los indios la noción instintiva del mejor preservativo que la ciencia contemporánea recomienda contra las pestes: el aislamiento. Los enfermos son cruelmente abandonados hasta por los parientes. Fórmanles cama, dejánles comida al lado y huyen no regresando a saber de ellos sino cuando los suponen muertos o sanos."

Encarando algunas de las principales causas de extinción de los yaganes y alacalufes el sacerdote y explorador Alberto M. de Agostini (1934) transcribe la lista de enfermedades que, según el Dr. Ribeyrolles (1925), contribuyeron en esta obra letal: tuberculosis, escarlatina, morbus, sífilis, sarampión y alcoholismo; todas ellas aportadas por el blanco. A. Braun Menéndez (1939), destaca la vulnerabilidad de los yaganes para ciertas enfermedades, tales como la viruela, la tuberculosis y el sarampión; la ausencia, en su idioma, de la palabra *abuelo*, agrega, denota la poca longevidad de sus individuos. Este mismo autor señala que desde el primer día de existencia de las misiones, tanto en la de San Rafael, en la isla Dawson, como en la Candelaria, los salesianos observaron con que facilidad trágica los indios contraían las enfermedades pulmonares, facilidad que se hacía especialmente visible entre los niños onas; la misión de la isla Dawson quedó despoblada; la misión de Cabo Santo Domingo (La Candelaria — Tierra del Fuego) albergaba y atendía a 1.500 indios que, en 1907, sumaban 800 almas. La tisis hace estragos. Se traen 200 indios más, pero en 1913 solo sobreviven 82 onas y en 1934 quedan reducidos a 8 mujeres y 22 criaturas. La historia se reserva estas ironías de intensa y sorpresiva crueldad: Hyadés *(Revue d'hygiéne*, 1884), recuerda que fueron los mismos misioneros cristianos quienes trajeron el evangelio y la tuberculosis a los indígenas de Cabo de Hornos *(citado por Galli-Valerio)*. En 1891, el Dr. Polidoro Segers realizó un estudio clínico sobre la mortalidad producida entre los aborígenes por la ingestión de moluscos pútridos *(citado por A. Braun Menéndez*, 1939); H. Roger (1920) observa que la alimentación de los habitantes nativos de Tierra del Fuego, excesivamente basada en moluscos, de 5 a 15 kilos por día, los afecta de cirrosis hepática.

Los estragos causados por las enfermedades infecciosas —que arrasaban con grupos y tribus enteras—, y que alarmaba y llenaba de dolorosa perplejidad a los desesperados misioneros son, para nosotros de sencilla explicación: los indígenas que nunca habían sido afectados por los microbios patógenos específicos carecieron de toda inmunidad y resistencia y fueron la presa más inerme a los ataques de los bacilos y virus letales. Los mismos misioneros y los otros blancos, las ropas y utensilios que llevaban, el mismo modo de vivir, vestir, etc., todo se convertía en excelentes portadores y conservadores de los invisibles agentes de la muerte que con tanta e inextinguible furia abría claros incolmables entre los yaganes y onas.

Pero las enfermedades mortales no vinieron solas; al mal que causaba el blanco sin quererlo, se sumaba otro mal que causaba queriéndolo: la *persecución* cruenta contra el indio. Es difícil abrir juicio respecto a los hechos motivados por el choque entre dos formas de vida tan distintas: la del blanco, sedentario y ganadero, y la del indio, cazador y nómada.

¿"Cómo han desaparecido estas gentes?", se pregunta Aureliano Oyarzún *(Los onas o selknam, en Anales del Inst. de Etnogr. Amer.* II, 1941), y responde directamente: "Primero por el contacto con los europeos, comunicándole éstos sus vicios y enfermedades. Luego por los buscadores de oro y los estancieros, estos últimos principalmente que, descontentos con los indios por los robos que les hacían de sus ovejas, después de haberles privado ellos mismos de sus tierras y guanacos, encontraron en los cazadores profesionales de indios una ayuda eficaz para exterminarlos". "La desaparición de los onas es pródiga en episodios de una crueldad punzante" *(E. Palavecino*, 1934). La crónica de este luctuoso proceso destructivo presenta alternativas, variedad de circunstancias y modos de realizarse, pero estamos de acuerdo con A. Braun Menéndez (1939) en admitir que el problema del indio fueguino se agudizó en los años de 1890 a 1895, cuando los gobiernos de Argentina y Chile promovieron la concesión y venta de las tierras ubicadas en el norte de la Isla Grande con destino a la ganadería ovina. Pronto se planteó el inevitable conflicto entre el criador de ovejas y el ona, el primero invadiendo el territorio de caza del indio para destinarlo al pastoreo de sus animales; el indio, sacrificando ovejas para alimentarse y sacrificándolas en cantidades de 500 a 1.000 animales. El nativo no encontraba otra alternativa: cazar las ovejas del colono o morirse de hambre. Al poco tiempo de establecerse la explotación ovina fueguina, se declaró un agudo conflicto entre el estanciero y el ona.

Conviene, aquí, fijar el alcance que se deba dar al poder aniquilador de las *persecuciones*, ya sea mediante el empleo de armas de fuego, de venenos u otros recursos. Sin duda, en todo esto ha habido una manifiesta amplificación de los hechos, a veces intencionada, otras, como consecuencia de una deficiente información. Las noticias documentales que refieren hechos de crueldad y muerte, no han sido, en la mayoría de los casos, sometidos al examen crítico y valorativo correspondiente. Ejemplifica lo que decimos la difusión que se ha dado a la llamada "foto de Gusinde", fuente insustituible para la apreciación espectacular de la

lucha entre el blanco y el indígena. Hoy conocemos el origen y el significado auténtico de esta fotografía *(véase A. Braun Menéndez*, 1939, pp. 293-295), y cómo, con ello, se desvanece una impresionante prueba documental de carácter gráfico.

Sería ingenuidad negar, de plano, la existencia de toda fricción cruenta entre los antiguos y nuevos pobladores; del mismo modo, sería ignorancia desconocer algunos episodios extremadamente crueles de esta lucha. El caso del empleo de medios cruentos u otros semejantes, no serían imposibles; lo que nosotros sostenemos es que tales episodios ni tuvieron la magnitud y frecuencia absurdas que algunos autores le asignan, ni constituyen la principal explicación del aniquilamiento del indígena.

Pero a las enfermedades (factor destructor por excelencia), y persecuciones se agrega un tercer factor que, etnológicamente, se denomina *colapso cultural*, es decir, una pérdida brusca de la eficacia de los recursos de vida con que contaban los nativos, en otros términos, una alteración repentina de sus costumbres, tan repentina que no les dió tiempo para acomodarse a las novedades, si es que hubiera sido posible cualquiera acomodación. El blanco llevó allí su cultura, su modo de vestir, de comer, de convivir, de organizar la propiedad y los medios de producción material de la vida. La vida sedentaria del blanco se opuso a la vida nómada del ona: las estancias, caseríos y misiones se oponían a los móviles y precarios campamentos. La domesticación y cría del ganado, aparte de originar una especial economía industrial, aseguraba la regular alimentación; el ona, debía abandonar la caza esporádica y la lucha por una alimentación incierta e irregular. El traje europeo substituye el manto de piel y la grasa que embadurna la epidermis; la habitación fija y abrigada, al toldo de tronco y cueros. La determinación de la propiedad privada sobre los animales de caza —para el indio la oveja no era más que un "guanaco blanco"— trastrocó la libertad de posesionarse de ellos y obliga a la lucha a veces sangrienta entre los representantes de las dos culturas: la moderna y la antigua. Perseguido, hambriento y despojado de los medios habituales de subsistencia, por un lado; amparado en misiones que no le son saludables, por el otro, peor a costa de la desorganización social tribal, de la alteración de los usos familiares y del abandono de concepciones tradicionales, el fueguino queda inerme, hundiéndose en la nada, conjuntamente con los fragmentos ineficaces de su arcaica cultura del hueso y del cuero.

A sonoridad de campana en cantar triste, resuenan, una vez más, las melancólicas palabras de R. Thévenin que citáramos más arriba: "Está próxima a sonar la hora cuando en la última canoa de corteza se extinguirá, para siempre, el último fuego."

Y el articulista, que concluye la tarea que se propuso, un tanto impresionado y conmovido por el mismo cuadro que le cupió descubrir, canturretea, filosóficamente, mientras escribe las palabras finales:

On entre, on crie,
Et c'est la vie!
On baille, on sort,
Et c'est la mort!

(Ansone de Chancel).

(En la tapa del presente número reproducimos un mapa del 1606, obra de Jodocus Hondius, donde aparece, a la derecha del observador, una canoa de fueguinos con el fuego encendido.)

Indios onas.

¿Razonan los animales?

Bobby el cazador de leones

Por Andreas Madsen

(Para ARGENTINA AUSTRAL)

"Algunos son excepcionalmente sagaces; otros estúpidos, y algunos verdaderos criminales".

¡Cuántas veces habremos discutido sobre el tema, a favor y en contra! En cuanto a mí, la observación de toda mi vida me condujo a la conclusión de que todo animal razona hasta cierto punto y a menudo resuelve problemas en forma que no puede explicar con el solo instinto.

Comenzaré con el perro, a quien se supone amigo máximo del hombre, por más que en mi opinión le disputa casi tal puesto el caballo, y que más de un viejo poblador prefiera acaso al buey como aliado. Pues bien, al correr de los años tuve un surtido pintoresco de perros: collies, mastines y cuzcos, del pelaje más indefinido. Me ocuparé primeramente de Bobby.

Bobby, cruza de foxterrier y de perro ovejero de raza imprecisa, me adoptó en la primavera de 1907. Yo había bajado del Viedma a Santa Cruz para encontrarme con mi patrón Guillermo York, quien regresaba de un viaje a Europa. Las comunicaciones constituían entonces un problema; los vaporcitos costeros de Braun y Blanchard se encargaban de casi todo el servicio de correo y pasajeros entre Punta Arenas y la Patagonia meridional, pero sus escalas en puerto argentino eran pocas y muy espaciadas; consecuencia fué que yo tuviera que esperar allí cuarenta días.

Bobby pertenecía al finado Gustavo Saysset, propietario del hotel donde me hospedaba. Ahora bien, como por una u otra razón suelen aficionárseme los perros, yo evito en general acariciar a los ajenos; pero durante la pesada espera hubo sin duda algún descuido, y Bobby, perro excepcionalmente afectuoso, dió en seguirme. Ni su dueño ni yo nos apercibimos de ello hasta que un día, mientras iba a ver cómo seguía mi tropa dejada en Paso Ibáñez, advertí a las dos leguas de marcha que Bobby venía tras de mí.

Me fastidiaba tener que volverme atrás, y como él rehusara hacerlo por su cuenta, no tuve más remedio que seguir con su escolta. Todo anduvo bien hasta llegar a la estancia de Pedro Richmond, donde sobre el camino pastaban algunos carneros de pura raza. Antes de que pudiera yo evitarlo, Bobby se le había prendido de la garganta a un valioso ejemplar, frente mismo a las casas de la estancia.

Cabe imaginar mi dilema: ¿cómo explicar al propietario que Bobby no era mío? Felizmente nadie presenció la agresión. Comencé arrojándole el sombrero, luego el rebenque, y por fin, desesperado ya, el cuchillo. Este cuchillo era uno de esos tipos Frankenstein que nos parecían "de etiqueta", hoja de 18 pulgadas con puño de plata y vaina de metal, conjunto pesadísimo. Se lo arrojé con vaina y todo, pero el cuchillo se salió de ella, pegándome un susto mayúsculo. ¡Gran Dios, si llego a acertarle al perro o al carnero! Felizmente el cuchillo no le acertó a Bobby y fué a enterrarse en el suelo, que había despreciado sombrero y rebenque, soltó entonces a su presa y corrió a refugiarse tras de mi caballo. No puedo decir que tenía la "cola entre las piernas", pues se la habían cercenado mucho antes a una pulgada de su origen, pero estaba completamente intimidado.

Ahora bien, yo lo había golpeado con sombrero y rebenque sin que se diera por aludido; ¿por qué se asustó cuando aquel cuchillo pasó junto a él sin tocarlo?... Demás está decir que en un santiamén me desmonté y recogí sombrero, rebenque y cuchillo; y como el carnero no pareciera haber sufrido en el lance, proseguí luego el viaje.

De retorno a Santa Cruz le conté el caso a Gustavo, con lo que a mi nueva salida se encadenó debidamente a Bobby. Cuando regresé, Bobby me miró como resentido, pero pronto olvidó y me siguió como antes.

Diariamente solía ensillar el caballo para llevarlo a abrevarse a un manantial, y Bobby siempre me acompañaba. Días después salí una vez más, pero cuando buscamos a Mr. Bobby no lo encontramos. En vano lo llamamos y supuse estuviera de visita con alguna dama perruna; con lo que tras la copa del estribo me puse en marcha. A una legua de camino, ya sobre la pampa, percibí a la distancia un bulto confuso sobre la huella. Al

principio no sabía qué era, hasta que Bobby saltó con alegre ladrido, como si quisiera decir: —"Se la dimos al viejo Gustavo; esta vez no pudo atarme".

Ahora bien, yo había ensillado a la hora de costumbre para las salidas al manantial, pero con una diferencia, la de atar a la silla poncho y mantas de dormir. Deduzco que Bobby había sacado su propia deducción, de que yo iba en viaje más largo, y obrado en consecuencia. Esta vez no se entrometió con los carneros de Richmond. Cuando se lo conté a Gustavo, dijo: —"Mejor que se lo guarde. No será ya perro mío, pues lo ha adoptado a usted".

Yo sabía que Bobby era inteligente, pero no había especulado con él. Gustavo le había enseñado algunas gracias, y una de ellas era la de enseñarle a llorar. Cuando se lo mandaba, el perro se sentaba sobre los cuartos traseros y aullaba lúgubremente, restregándose los ojos con las manos. Si le ordenaba cantar no se frotaba los ojos, pero el sonido que emitía no difería mucho del anterior. Bobby hubiera constituído un excelente "llorón" moderno.

Bobby fué constante compañero mío por largos años, y muchas veces le vi resolver problemas. Tuvo su primera pelea con un leoncito de 7 a 8 meses, al que se abalanzó con el resultado de salir malamente arañado. Cuando pudo zafarse se sentó un momento, mientras el adversario hacía lo mismo, con la espalda contra un árbol. Luego arremetió por segunda vez, y nuevamente sufrió mordeduras y arañazos. Por un momento se sentó otra vez, y finalmente se puso en retirada como acobardado. El leoncito aflojó en su guardia, y como un relámpago se le volvió Bobby encima y se le prendió a la garganta. En mortal trenzada se revolvieron una y más veces, y tuve que intervenir para salvar a Bobby, que indudablemente llevaba las de perder, pero que había probado su temple.

En otra ocasión dí con seis leones, entre grandes y chicos, que estaban devorando un potrillito recién muerto. Inmediatamente se dispersaron y Bobby salió tras ellos en ardorosa persecución. Yo no tenía la menor probabilidad de alcanzar a ninguno, pues iba a pie y estábamos en verano. Sin embargo como a la hora vi a Bobby ladrar furiosamente a la distancia y apreció que tendría acosado a uno, pues, para entonces era ya un veterano en nuestras cacerías. Me apuré todo lo que pude; su modo de ladrar me indicaba que el león no estaba trepado a un árbol.

En descampado, sobre la pampa, nunca había visto a un león escapársele a Bobby, pero esta vez había acantilados y barrancos cerca, donde un león podía pegar saltos que él no podía imitar. En campo abierto Bobby había adquirido su técnica propia; después de su experiencia mencionada con el primer cachorro, nunca abordaba a un león de frente sino que trataba de agarrarlo de la cola, de modo que no pudiera revolverse sobre él; de vez en cuando se soltaba y alejaba prudentemente, pero así que me veía desenfundar la pistola abandonaba esa táctica elusiva para lanzarse como un rayo rectamente a la garganta del enemigo. Entonces me veía a menudo en apuro, pues Bobby siempre quería estar en el desenlace y tenía tanta fe en mí que todo lo creía terminado una vez que me veía alistar el arma. Sin embargo, muchas veces no me atrevía a disparar por temor de herirlo a él.

Pues bien, una vez llegado vi a Bobby a los brincos en torno a un gran león macho. Yo no quería apuntar hasta estar bien cerca y seguro, a unos siete metros, pero me encontraba algo fatigado por la precipitada marcha, y en mala hora se me anticipó Bobby. Una y otra vez se revolvieron en un barranco, y por más que viera a Bobby mal herido no me animaba a disparar y en mi desesperación opté por empuñar una rama seca, y arrimándome la descargué sobre el cráneo del león. Resultado fué que éste soltara al perro y saltara sobre mí. Tuve la suerte de caer al retroceder, con lo que pasó por encima de mí, y antes de que pudiera volverse lo atacó Bobby de nuevo. Pero esta vez adoptó una táctica nueva, ni garganta ni cola, sino una común en pelea con sus congéneres. Bobby, perro bajo y macizo, tenía su técnica para luchar con otro perro de mayor tamaño; solía acometerlo por debajo y agarrarlo por el escroto, con lo que se aseguraba la partida. Nunca le había visto adoptar tal maniobra con león, y no sé qué le indujo a cambiar método esta vez, pero lo cierto es que me salvó la vida. Si a tan corta distancia le hubiera saltado a la garganta, un zarpazo lo hubiera barrido, pues se trataba no de un cachorro sino de un animal maduro, de unos nueve pies (2,70 m.) de largo y enfurecido.

He oído a mucho león gruñir y rugir, pero esta vez fué impresionante el rugido de dolor y de rabia. Estábamos sin salida en un barranco angosto y profundo; en cierto momento tuve a quemarropa la cabeza de la bestia, rugiente y abrazada al perro, apoyé la boca del arma en la nuca y apreté el gatillo; por extraordinaria suerte la bala le atravesó los sesos dando fin al asunto.

Bobby se desprendió, agitó su amago de cola y me miró como diciéndome: "La ganamos". Estaba mal herido pero se las arregló para regresar, con alguna ayuda mía ocasional.

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
(Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS
Silvestre Solari S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas
Reparaciones y Repuestos en General
Fundición de Hierro y Bronce
Máquinas y Turbinas a vapor
Marina y Terrestre, Motores "Diesel"
Forja, Calderería, Cobrería

•

Soldadura Autógena y Eléctrica

PASEO COLON 1047

U. T. 33, Av. 0330 - BUENOS AIRES

Otra vez en el Lago San Martín, habíamos estado cazando durante dos días una leona con cachorro grande, y por fin los encontramos en una cueva, o más bien en un agujero entre un montón de grandes rodados. Bobby buscó una entrada, como solía hacerlo, para tratar de ganarles la retaguardia y expulsarlos. Como no lo lograra, salió a buscar nueva entrada. Había muchos orificios, suficientes para él, pero ninguno le pareció adecuado; iba de uno a otro, como pesando probabilidades, hasta que al fin profirió un ladrido como "Eureka" y se deslizó por uno angosto a manera de chimenea. Luego oímos furiosos ladridos, gruñidos, rugidos y latigazos de cuerpos en lucha. Yo y un compañero (chileno de nombre Juan Colomo) estábamos tratando de desprender pedruzcos para ensancharnos una entrada suficiente, cuando oímos un aullido de dolor de Bobby, quien no volvió a ladrar; en cambio nos pareció oír que la leona le desgarraba la carne.

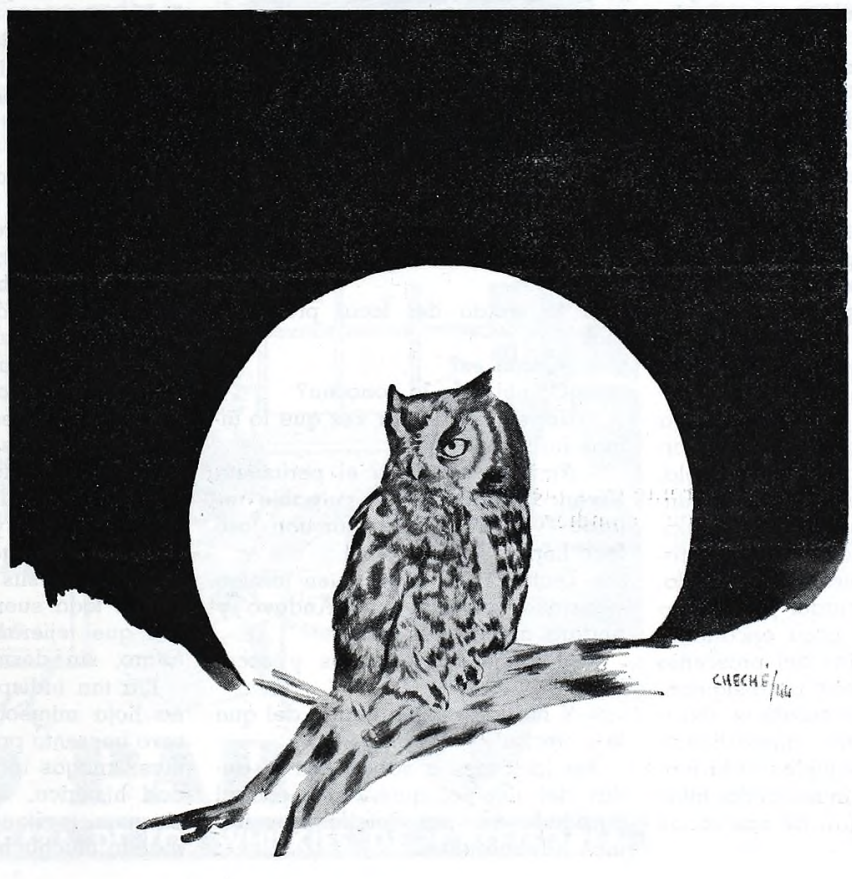
Para entonces habíamos movido algunas piedras. Juan dijo: —"Esta matando a Bobby; voy a saltar adentro"—. —"No seas loco, le contesté; te hará pedazos antes de que puedas verlos"—. Juan se sacó la gorra y la agitó en el agujero por donde pensaba meterse; la gorra fué instantáneamente despedazada, y con ella parte de la mano. "—No por aquí, siguió Juan, pero no podemos dejarle matar a Bobby; voy a probar otra entrada" —y empezó a forcejear por otro lado.

Pero al agitar su gorra había proporcionado a Bobby una oportunidad de zafarse. Nuevamente le oímos ladrar aunque muy débilmente. De repente oí un disparo y vi a Juan emergiendo de piernas en su agujero y gritándome: —"Ayúdeme, que se me viene encima"—. Lo agarré de los talones y lo tironeé afuera. Cuando miramos por el agujero, el león estaba muerto; Juan le había acertado entre las cejas. Lo sacamos afuera y llamamos a Bobby, pero no hubo respuesta. "—Debe estar muerto" —dijo Juan casi llorando, pues era muy afecto a los perros, y especialmente a Bobby, gran favorito de todos.

Tras larga espera vimos algo moverse en la cueva, y poco a poco Bobby, o lo que de él quedaba, se las arregló para arrastrarse afuera. Nunca viera yo nada parecido: ambas paletas literalmente abiertas; la pulpa de los cuartos traseros desgarradas en tiras; sangre brotándole por todo el cuerpo. Pensé que sería verdaderamente acto piadoso despenarlo, pero no pude decidirme, y Juan ni quiso oír de ello. Aunque hacía un frío terrible se sacó el saco para envolver a Bobby como a una criatura, y cargó con él hasta la casa con el mayor cuidado. De cuando en cuando el pobre animalejo trataba de lamerle manos o cara en señal de gratitud. Tardó más de un mes en poder caminar de nuevo.

Bobby no murió peleando, como en su ley debiera haber ocurrido, sino de carne envenenada que por descuido quedó a su alcance. La noticia de su desgraciado fin constituyó un luto general en todos los contornos del Viedma.

Trad. T. Caillet-Bois.



Un poco de historia del periodismo patagónico

por Luis Rey

(especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Con don José Isac López, fundador de "La República" de Comodoro Rivadavia, actual gerente de la Compañía Broadcasting de la Patagonia. Del periodismo impreso al periodismo radial.

Los aplausos atronaron largamente en la sala del cinematógrafo pueblerino. Los próceres argentinos, por boca de un español inteligente, habían vivido media hora larga, pintados a brochazos fuertes, seguros.

Aunque estábamos en el mes de mayo y el frío intenso atería, entrando en la médula, la población de Comodoro Rivadavia volcada en la calle celebraba jubilosamente la fecha patria.

Aquella conferencia por su hondura y forma, por su estilo impecable nos había llamado la atención: entusiasmo argentinista de limpio cuño, fuentes informativas serias, conocimiento del idioma, construcción de frases sin amaneramientos. Y luego esa fluidez tan hispana, con su dosis de filosofía y de romance encantadores, a flor de piel.

En la rueda común —con Güiraldes y Pedro Herreros— con patagónicos amables, habíamos escuchado gente con dotes discretas, pero a ninguno con ese aplomo que le otorga clásica prestancia al que habla, obligando al oyente a la quieta atención. Más que el autor de una conferencia bien perfilada, era un orador seguro de sí mismo, autorizado, para quien el espectador parecía no existir, ya que un poco encandilado por las candilejas del proscenio y el foco central, y otro poco siguiendo el mundo de sus palabras, iba y venía parsimonioso, descorriendo las decoraciones múltiples, a la manera de "feevie", manejando hilos invisibles que partían de sus zonas más sensibles.

Don José Isac López

A la salida del local preguntamos:

—¿Quién es?

—¡Cómo! ¿No lo conocen?

—No; es la primera vez que lo oímos hablar.

—Amigos —insinúa el periodista Vivanco viéndonos en culpable retardo—, se trata del señor don José Isac López.

—Lector, periodista, buen amigo —insinúa un tercero—. Anduvo y andará mucho por el Sur.

—¿Maneja los números y escribe?

—Y habla... y es amigo del que le estrecha la mano.

Así llegamos a saber, con el andar del tiempo, quién era, con el agregado de otros detalles que iremos hilvanando.

Periodista de la primera hora

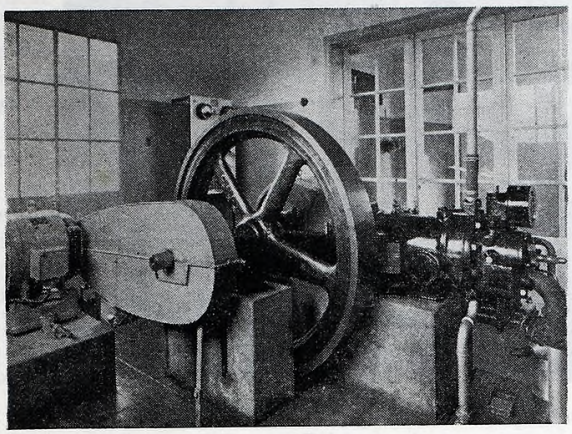
Con el señor Sisto y varios compañeros optimistas hizo sus primeras armas periodísticas fundando "La República", de Comodoro Rivadavia; los primeros ejemplares de esa hoja fueron lanzados a la curiosidad pública en mimeógrafo.

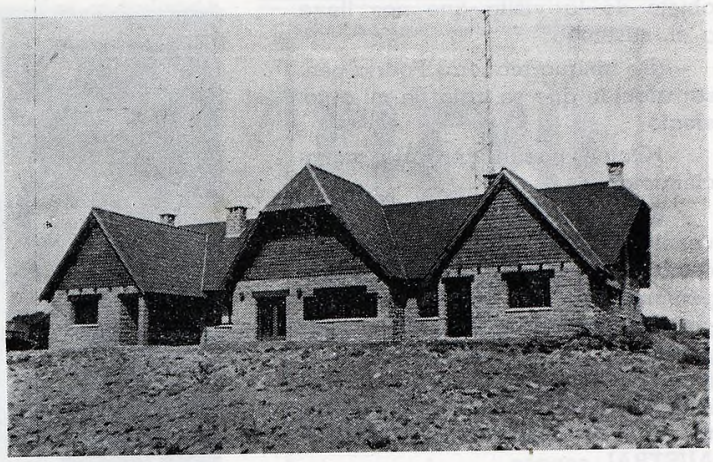
No era un pasatiempo ingenuo; había ya tantas cosas que decir que, a falta de máquinas impresoras, tipógrafos y entendidos, se apeló al primer recurso que tuvieron a mano, el más barato y el más útil.

La aparición de "La República" tuvo que ser saludada con simpatía: había allí hombres dispuestos como don Pedro Barros, don Francisco Fernández, el doctor Julio Ladvocat, don Toribio Larrea, don Juan Berruti, don Máximo Abásolo. Por lo demás, la insinuación de los problemas que apuntaron al descubrirse el "oro negro", el valor de lanares y de las tierras desoladas y el arribo de brazos, de individuos competentes, de entusiastas propulsores y, por sobre todo, el ejemplo de ingleses, galeses y españoles que formaron a lo largo de la brava costa patagónica sus hogares heroicos, contra toda suerte de luchas, hicieron que tejieran nuevos cantos al futuro, sin desmayar un solo día.

Era tan indispensable esa pequeña hoja mimeografiada, que luego tuvo imprenta propia, excelentes plumas, amigos incansables de la verdad histórica, sumando otros entusiasmos, invitando a aprender, formando muchachos dispuestos a que

Motor para la transmisión, en la estación L. U. 4 Comodoro Rivadavia.





Edificio Estudios L. U. 8 Radio Bariloche.

mojaran la pluma en la tinta para que la obra no se perdiera. Y otros periódicos, siguiendo esa línea recta, hicieron su aparición oportuna.

Teníamos que hacer algo; no era posible suponer que el vagabundeo permitido por las horas libres, el café y la vida con pocas alternativas favorables resultara la panacea de nuestra estada... Buceábamos en terreno fértil, estadísticas, planes, un maravilloso contenido de la inquietud prevalecía.

Los que iban llegando quién sabe la opinión curiosa que se formarían de nosotros. Eso no podía interesarnos; era cuestión puramente nuestra.

Periodista de la primera hora patagónica, si así la podemos llamar, ha dejado en artículos y pensamientos el calor de su hermandad por lo que fuera argentino, sin olvidar nunca su tierra de origen como un galardón.

Temperamento recio, ha ido escalando posiciones, olvidando "hasta su propia edad", modesto sin vueltas, así como cuadra a los varones valerosos, desecha lo puramente personal, replegándose en el mutismo cuando de él se trata.

El señor Isac mira en los otros lo que tiene que aprender; él para sí mismo no cuenta.

Los años le han ido modelando con un sentido exacto de la modestia; la propia estimación queda reflejada en el trabajo pertinaz sostenido desde joven, sin el cansancio que abate a personajes de papel...

Que no se hable de él, que no se escriban referencias relativas a su persona, protesta... y así, con ese criterio personal, respetable pero equivocado, hemos perdido un orador y un periodista de fibra.

Casos semejantes son escasos en los momentos que le tocó vivir.

No obstante, había que traer el nombre del señor Isac a estas páginas; justiciero era darle el lugar merecido en los apuntes rápidos de "un poco de historia del periodismo patagónico". Lo vamos cumpliendo, muy a su pesar.

Por algo viajó de uno a otro punto acompañado de la rica biblioteca que tantos sacrificios le costara adquirirla; por algo llevaba las maletas repletas de papeles, apuntes y recortes que dejó aquí y allá con el correr del tiempo; y, por algo, concluímos, obsequió con gesto llano, desaprensivo, numerosos volúmenes codiciados.

Era el andar entre la nieve y el viento, un poco adentrado en ellos sortilegio y vaivén. Y era también el haber conocido fatigas cara a cara, desde el amanecer hasta el crepúsculo.

Un hombre formado con los libros y con el carácter definido que lleva a la meta propuesta.

Entre sonriente y serio habla, escribe, dejándose volar en el teclado de la máquina, afirmaríamos que él quiso ser muy buen periodista o mejor orador; estuvo pulsándose, creyó fallada la natural vocación, se encerró en el caracol del ritmo diario y se dejó estar.

¡De ninguna manera!

Ahora es gerente de la red de emisoras patagónicas.

Estamos de pie en su despacho, una, dos, tres veces. Al conocer el

objeto de la visita que nos lleva a él, se niega:

—¡De ninguna manera! Podría pensar alguien que se trata de mi autoelogio.

—¿Quién puede pensarlo, conociéndolo?

—Bromas aparte —arguye, convencido de que el reportaje no será escrito—; después de lo dicho por personalidades de allá, en especial por el señor Custodio A. Sisto, ¿qué pretenden que diga yo? Ellos han enfocado cada punto con maestría consumada. Tendría que repetir conceptos que el lector de ARGENTINA AUSTRAL conoce.

—Señor Isac...

—...¡de ninguna manera! —repite—. Me resulta incómodo... Ustedes me entienden... Les proporcionaré los datos que me pidan, pero nada más. ¡Hay tanta gente con quienes pueden hablar de la costa sur! La mayoría más autorizada que yo para emitir juicios valederos.

Parece confundido; le traemos a la memoria algunos hechos pasados que se ligan a su paso por aquellas regiones. Lo ablandamos.

Oleajes furiosos del verdiazul golfo de San Jorge; nevazones dramáticas; los pueblos que van naciendo y se expanden; la satisfacción de haber contribuído en algo a desterrar el zinc y las maderas, el ranchería y la pobreza, con las construcciones modernas, que se ofrecen a la vista atónita del curioso que conoce los recovecos de esas viriles e inmemorables páginas casi recientes, de ayer nomás...

¿Por qué no ha de hablar? ¿No hablaron Borgialli, García Olivera, Amador González, Sisto y otros?

Nos sentamos frente a frente. Es la cuarta entrevista en el mismo lugar. Allí donde estudia planes artísticos, probables avisadores, calidad y variedad de los programas radiotelefónicos de la red patagónica, las fallas que debe subsanar y mil y un detalles que fija en los límites extensos de amplia documentación severa.

Soprano R. Baigorri y la concertista de guitarra L. Almiron, con el barítono C. Frossini y el maestro A. Letti, del Teatro Colón de Buenos Aires, frente al micrófono L. U. 4

Tenemos la obligación de registrarlo en nuestras notas; figurará en ellas junto a los nombres de cuanto periodista tengamos noticias.

—Aquéllo, para decir verdad, escapaba a lo que puede calificarse de periodismo en la exacta acepción del vocablo.

—¿Y cómo cree usted que nacieron otros diarios y periódicos aquí y en otras partes? Con el aspecto de un entretenimiento, que en el fondo no lo era, por cuanto en forma indirecta lo reclamaba el medio. Ya ve usted que se han ido multiplicando... y si hubiera sido innecesario...

—Tal vez...

—El aporte de ustedes sentó bases inestimables que, no por lo modestas, dejaron de tener proyecciones.

—Para el trabajo comercial —continúa— contábamos con un buen mimeógrafo; pensamos que podía facilitarnos momentos agradables, ocurriéndosenos distribuir semanalmente varias hojas con el pomposo título de "periódico defensor de los intereses de Comodoro Rivadavia".

—Y lo consiguieron, que es lo interesante.

—Lo dividimos en secciones: editorial; informaciones sociales; comentarios policiales y alguna notita escondida con pretensiones literarias. Ninguno habíamos publicado nada antes de la aparición del pequeño semanario chubutense, aunque algunos teníamos intenciones de hacerlo, fuera donde fuera.

En la pausa que sigue flota la tristeza. ¡Tendríamos tantas reflexiones que hacer a este respecto!

—Con la improvisación propia de los neófitos —sigue diciéndonos— cometíamos errores imperdonables: extensión de noticias sin mayor interés, poco espacio para aquellas de índole trascendental y hojarasca en cuanto a cuestiones que por su avidez no podía de manera alguna interesarnos. No obstante los defectos apuntados, poníamos la mejor buena voluntad al servicio de una causa casera que era celebrada en los hogares.

—Y que al marchar el tiempo se convirtieron en asuntos de vivo interés nacional.

—Debo decir, en honor a la verdad, que ese periódico humilde nos sirvió de acicate.

—¿No ve?...

—Sí, la escasa población de aquellos lejanos tiempos, tenía interés por leerlo, por verse, por conocer lo que acontecía a veinte le-

guas a la redonda, pues, sin lugar a dudas, en él no cabían los infundios y se regía por la más estricta verdad, en consonancia con las condiciones del cronista. ¡Cuántos diarios modernos quisieran estar respaldados por tan nobles directivas! De paso digan ustedes que nos conocíamos todos y que no hubiéramos podido mentir aunque quisiéramos... De cualquier manera, me parece, ninguno habría sido capaz de engañar al lector; teníamos vocación por lo honesto, cosa que pudo comprobarse a medida que el villorrio se hizo grande y se hicieron presentes los paladines del escándalo, reprochados por aquellos aprendices de periodistas pegados a la verdad.

Charlando largo

En la librería de Figueroa y en el propio taller de "La República", solían reunirse después de la cena, años más tarde, periodistas, escritores patagónicos que emplumaban, poetas nocherniegos, comerciantes y amigos dilectos de la plática amena, alrededor del fueguito en invierno y a pleno aire en verano.

De estas conversaciones interminables, en las que intervenían uno a uno los concurrentes, predominando el señor Isac con su charla convincente, sin asomo doctoral, pero seguro de lo que afirmaba; de allí, entre taza y taza de café con cognac, se gestaron campañas moralizadoras, colaboraciones que recorrieron el país por lo alucinantes, empujes renovados para la vibración política de generaciones en marcha. Y nunca quiso ocupar posiciones que había defendido con limpio tesón. Discurría ajeno al valor de sus aseveraciones. Iba en pos de la palabra salvando a la juventud y a los incansables del intelecto, sin aspirar cosa alguna para él. En tanto la rueda, agrandándose, ni chistaba; la iba poniendo en contacto con aquellos privilegiados que pasaron por el mundo para dejar la cinta meridiana de su talento.

La notable folklorista Sra. Ana S. de Cabrera en la estación L. U. 4 Comodoro Rivadavia.

Síntesis biográfica

El señor José Isac López nació en Boltaña (Aragón); llegó a la Argentina en 1908.

Su carácter, para quien conoce a los aragoneses, es bien de aragonés; y no sería difícil que sus ascendientes fuesen hugonotes franceses emigrados. Ese apellido existe en Inglaterra y Norteamérica, donde sufrió modificaciones; en vez de "s", "z" o "sz".

—¿Su primer trabajo, cuál fué, señor Isac.

—Empleadito en el Banco Vasco-Asturiano del Plata. Apenas me quedé allí, quería adueñarme del mundo. Ya se sabe que la juventud padece cromatismos refulgentes... En 1910, y por feliz casualidad el 25 de mayo, entraba a trabajar con don José Menéndez en Punta Arenas, en la sección Estancias. Declaro que el Sur me atrajo desde el momento que puse los pies en él. Seguía siendo pequeño el mundo para mí, tan pequeño que en el mes de junio de 1911 renuncié a ese puesto e ingresé en la Sociedad Anónima, Sucursal Comodoro Rivadavia.

—Por lo visto era andariego usted.

—Cosas de muchacho. Al año y meses hice un viaje a España. Sentí la atracción poderosa de este país y... regresé.

En el cenicero nuestros cigarrillos, varias veces encendidos, juntan las volutas finas de humo. Fumamos y charlamos, el tema hace que veamos cada línea de la nota.

—Ingresé —prosigue— en calidad de contador de la firma Menéndez, Matiauda y Compañía. Alternaba mi trabajo con la lectura. Era una parte de mi vida. En julio de 1919 volví a ingresar en la Sociedad Anónima, hasta mediados de 1931.

—¿Fué usted contador y gerente?

—Sí.

—¿Y de allí en adelante?

—Quise independizarme: natural sueño del pobre.

FLEXIL

★

El sombrero que garantiza

Romarsino & Cía

—Yacimientos Petrolíferos Fiscales (Comodoro Rivadavia) ofrecía, previa licitación, la proveeduría de pan para todo su extenso campamento. Le aseguro que se trataba de una cosa muy seria, dada la índole de la industria y la importancia de tal proveeduría. Hasta entonces se había cobrado el kilo de pan, treinta y cinco centavos y más. Pues bien, me presenté con un precio de veinticinco centavos por kilo y gané la licitación.

Se armó un revuelo que usted no puede imaginarse. Está loco, decían unos. A los seis meses estará fundido, decían otros. La concesión era por tres años. Con satisfacción digo que cumplí el contrato al pie de la letra.

—¿ Y cómo no siguió?

Sencillamente, porque YPF decidió tomar ése como otros servicios. Creo que todavía sigue el precio que yo fijé.

—Díganos algo de la Cooperativa Eléctrica de Comodoro Rivadavia.

Le place la insinuación; comprende uno de sus triunfos.

—Ayudé como pude a organizarla, fué tomando posiciones paulatinas, no sin algún trabajo...

—¿Dialéctico?

—Y efectivo. En la actualidad existen dos usinas, una particular y la Cooperativa. Esta última absorbe

En una audición de la "escuela del aire", por escolares patagónicos.

casi el total de los servicios y cada día se agranda más.

"La República"

—Volvamos al noticioso nacido en el mimeógrafo.

—La llegada de un tipógrafo a Comodoro Rivadavia, sirvió para su continuación en el año 1912, dirigiéndolo no sin penurias. El semanario a esas alturas tenía contenido patagónico, decía las cosas que tenía que decir, fuera contra quien fuera, jugándome las mejores cartas de mi tranquilidad. Era arriesgado, y si así no hubiera sido, ¿qué función habría desempeñado replegándome en el temor?

Aseguro que no gané un peso con ese periódico, ni tampoco me lo propuse. Siguiendo otras actividades lo traspasé, convencido de que llegaba a buenas manos... Luego, con la alegría consiguiente, lo vi ensancharse y ascender a categoría de diario. ¿Se imaginan ustedes lo que es eso?

—¿Quiénes colaboraron y dirigieron después?

—Pasaron por allí don Custodio A. Sisto, a quien con justicia le han hecho un reportaje ustedes lleno de profundidad económico-social; Antonio Orozco, colaborador de "La Nación", ágil valor, muy tenido en cuenta; Gorrair Beloqui, dinámico desentrañador de problemas palpitantes, oriundo de Tandil, donde también escribió mucho; Juárez, fino estilista; Morales; Vivanco, promotor de box, junto a Corrales Ballvé y al que escribe estas notas. Con él nacieron Patti, Gebhard, Parodi (hoy notable escultor), y una muchacha-

Mecha Caus con el elenco radioteatral de L. U. 8 Radio Bariloche.

da pareja y fuerte que sabía ponerle cara al vendaval. Tuvo "La República" escritores de la talla de Jaureguibeitía, Monegal, Sánchez, y colaboradores del calibre de Darío Blanco, Rosa de Malberbe, Diógenes Taborda, Diéguez, Herreros, Amancio Pelicurá, Güiraldes...

El secretario trae unos papeles para firmar, le pedimos fotos. Interrumpimos el diálogo, que casi resulta monólogo. Nos hace referencias de "Cine Argentino' y de Carlos Perelli, mezclándolo a "Petróleo" y a sus extraordinarias interpretaciones tan celebradas en el sur con Milagros de la Vega y elencos de primera línea. Suena Traversa, Pepe Ratti, González Pacheco...

Gerente de emisoras:

—En 1938 —dice— me ofrecieron la Gerencia de la Broadcasting de la Patagonia.

—¿Dificultades?

BOSTON
COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS

INCENDIOS
Robo (casa flia.)

Cristales
Golf. Automóviles

ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9688)

Capital Autorizado: $ 4.000.000.— Suscripto: $ 2.000.000.—
Capital Realizado: $ 1.700.000.— c/legal

Wm. F. BENKISER, Presidente — C. S. TUCKER, Secretario — M. HERROLD, T. Consultor — J. N. HOLMSTROM, Gerente

Sede Social: "EDIFICIO BOSTON"
"Sucursales y Agencias en el interior de la República"

U. T. 33, Avda. 3046 Buenos Aires U. T. 34, Def. 6989

—Innúmeras. El núcleo está compuesto por L. U. 4 Radio Comodoro Rivadavia, 640 kc/s. (longitud de onda 468.8 metros); L. U. 12 Radio Río Gallegos, 680 kc/s. (longitud de onda 441.2 metros), y L. U. 8 Radio Bariloche, 820 kc/s. (longitud de onda 365.6 metros), siendo la potencia de antena de cada una de 1 KW. Las retransmisiones se efectúan con modernos y poderosos sistemas de recepción "Diversity".

—¿Qué capital se ha invertido?

—Más de ochocientos mil pesos.

—¿A quién pertenece la empresa?

—A la "Compañía Broadcasting de la Patagonia S. A., cuyo directorio lo componen: presidente, doctor Horacio A. Pozzo; vicepresidente, doctor Ricardo A. Fish; directores, doctor Carlos Menéndez Behety, señor Roque Blaya Dougnac, ingeniero Pedro Noizeux, señor Fermín Ortiz Basualdo, doctor Luis Figueroa Alcorta, y señores Oscar M. Selasco y Juan Frazer. Síndico titular, doctor Carlos Alejandro Menéndez Behety y suplente, señor Juan J. Caminos.

Sociedad establecida por acciones. Ellos comprendieron la necesidad de

Abel Fleury, el mago de la guitarra, deleitando a los radioescuchas patagónicos.

ese servicio civilizador imponiéndolo sin retaceos, con lujo de detalles. La radiotelefonía ha unido a los pueblos. Murieron las distancias. Más ocurrirá aún cuando se imponga la televisión, que según informes, será implantada en la Argentina antes de un año. Ingleses y norteamericanos están vivamente interesados.

El lujoso folleto que nos entrega dice:

"... Cuando las primeras luces del alba comienzan a delinear la vasta extensión patagónica..., los receptores sureños se encienden para sintonizar a L. U. 4, L. U. 12 y L. U. 8...

"...y cuando el nocturno manto todo lo cubre..., en los hogares patagónicos sigue encendida la lucecita de los receptores sintonizando L. U...."

—En las broadcastings del sur —dice— actuaron las figuras preponderantes del arte nacional. Observen las fotografiadas. Entre el montón surgen los valores netos argentinos.

El señor Isac muestra una alegría de satisfacción.

Y nos vamos... Mientras descendemos con el ascensor, pensamos que el señor Isac, después de tantos experimentos vocacionales sigue siendo periodista. Pues, ¿qué otra cosa es la transmisión radial sino el periodismo de los nuevos tiempos?

EL ACEITE PARA el Gusto Argentino

La mezcla equilibrada del Aceite "COCINERO" interpreta fielmente la preferencia de la gran mayoría de los consumidores. De ahí que pueda afirmarse que "COCINERO" es **expresión cabal del gusto argentino en aceites comestibles.**

COCINERO
El aceite verdadero

SIMBOLIZA CALIDAD
MOLINOS RIO DE LA PLATA
Un prestigio permanentemente justificado!

Tres Años de cautividad entre los patagones

Relato de AUGUSTO GUINNARD

(Traducido expresamente para ARGENTINA AUSTRAL por J. P.)

(Continuación.)

Las mujeres en la Patagonia. — Busca, noviazgo y casamiento. — Divorcio. — Nacimiento. — La vida del hijo discutida por el padre y la madre. — Abertura de la oreja. — Funerales.

Entre esos pueblos cuyos rasgos principales he dejado bosquejados, ¿qué puede ser el casamiento? Para el hombre nada más que un tráfico o cambio de objetos de animales diversos por una mujer. En este negocio los padres no canjean el objeto mercantilizado sino cuando el comprador es rico y generoso.

El patagón que, deseando casarse, ha fijado su elección en alguna muchacha de su vecindad, visita sucesivamente numerosos parientes y amigos, a quienes participa su deseo; cada uno, según el grado de parentesco o de amistad, le aconseja y aprueba, agregando a un pequeño discurso un donativo con el fin de aumentar las probabilidades de éxito. Estos regalos se componen por lo general de caballos, bueyes, estribos y espuelas de plata groseramente trabajados y procedentes de su intercambio con los indios sometidos.

Señalado el día de la petición de mano, llamémoslo así, el pretendiente con toda su familia, que se le ha reunido, va a pernoctar en las cercanías donde mora la joven, de manera de poder desde el alba del día siguiente sorprender de improviso al padre y a la madre para tratar de la misión de que están encargados.

La demanda es hecha con los términos más poéticos y delicados, sin darse por advertidos lo más mínimo por la mala acogida con que son recibidos en la mayoría de los casos. Si encuentran los peticionantes alguna probabilidad de éxito, destacándose uno de ellos va a prevenir al pretendiente, quien, observando las reglas del decoro pampeano, debe permanecer con sus presentes a la espera de los acontecimientos. A menudo su llegada decide la cosa, pues a la vista de los regalos casi siempre el ánimo de estas gentes codiciosas pasa por una completa reacción: se desvanece su arrogante fiereza dando lugar a una sonrisa de satisfacción en la que se oculta una adhesión al solicitado himeneo. El resto de la jornada transcurre en familia. Una yegua bien gorda, sacrificada por el joven esposo, es en un instante cortada y preparada por las mujeres. Ningún miembro de la asamblea debe ausentarse hasta el fin de la comida, esto es: cuando no quedan del animal devorado más que los huesos y el cuero. Tales huesos, una vez concienzudamente roídos, son reunidos y enterrados en lugar destacado, y en memoria del enlace que dede ese momento y sin más requisitos queda consagrado.

Tras esta ceremonia, los concurrentes acompañan a los nuevos esposos a su morada, donde debe tener lugar una renovación del banquete. Siguiendo a su hija, los padres, que han cuidado de llevar con ellos el cuero de la yegua comida por la mañana, en llegando al lugar habitado por el yerno se lo obsequian a los recién casados recomendándoles que se construyan un abrigo.

Multitud de curiosos acuden durante los días siguientes a la nueva pareja, indagando por el lado de la mujer las cualidades del marido y por el lado del marido las de su mujer. Sus preguntas son sumamente minuciosas y de un descaro y de una indiscreción increíbles.

Para conseguir reputación de buena y de amable, la recién casada deberá estar dispuesta a obsequiar a todos los entrometidos, sea con carne, sea con tabaco, dirigiendo a cada cual algunas palabras de cortesía, esto aun con sus enemigos caso de tenerlos.

Si después de una cohabitación más o menos larga los esposos no llegan a simpatizar, de común acuerdo se separan sin que los padres opongan dificultades para la devolución de los objetos que han recibido del novio, el cual, por su parte, tampoco vacila en dejarles algunos como indemnización. Estos casos son muy raros, pues los esposos suelen por lo general coincidir en caracteres.

Hay casos excepcionales en que la separación es reclamada por la mujer por causa de violencias y malos tratamientos; sus parientes, entonces, se coaligan y se arman para recuperarla a viva fuerza, lo que llega a ser origen de odio implacable entre ambas partes, ya que no solamente el marido pierde a su mujer, sino también más de dos tercios de los objetos que él ha dado para obtenerla.

Pero si las razones de los malos tratamientos que el indio hizo sufrir a su esposa se fundan en la infidelidad de ésta, autoridad y derechos le son conservados, hasta el punto de que él puede matarla, lo mismo que a su cómplice, sin que ninguna objeción le sea hecha. Generalmente él prefiere conservar su esposa y exigir un rescate al delincuente, a quien asiste el derecho de rescatar su vida si para ello cuenta con medios. Sucede a menudo, y yo mismo he sido testigo, que la acusación ha sido hecha sin ningún motivo justificable, y tan sólo por el móvil de un cálculo o una codicia de que mal podría defenderse el acusado.

Los indios no dispensan a sus mujeres de trabajo alguno, ni aun durante la época de su preñez. Sin interrupción se ve a estas mujeres ocupadas en una u otra cosa, mientras que el hombre descansa todo el tiempo que no emplea en la caza o en la vigilancia de sus animales. Cuando cambian de residencia, también es la mujer la que se encarga de hacer y deshacer la tienda y quien carga con las armas del marido.

Por lo demás la Providencia, que a ningún miserable abandona, concede a estas desdichadas el favor de parir con sorprendente facilidad y sin auxilio de nadie. En cuanto el niño sale a la luz del día, la madre se baña con él en agua fría, tras lo cual reanuda inmediatamente el curso de sus ocupaciones diarias sin que la menor indisposición resulte de un trato semejante.

La existencia del recién nacido es sometida a la apreciación del padre y de la madre, quienes deciden de su vida y de su muerte. Si juzgan conveniente deshacerse de él, lo ahogan y conducen a corta distancia, donde la criatura servirá de pasto a los perros salvajes y a las aves de rapiña. Si este inocente ser es considerado digno de vivir, desde tal momento se convierte en el objeto de todo el amor de sus padres, quienes llegarán en caso necesario a las mayores privaciones para satisfacer sus menores exigencias. Hasta la edad de tres años es amamantado por la madre y a los cuatro se le perforan las orejas; esta ceremonia, que hace época en la vida de los indios, reemplazando en ellos al bautismo, tiene lugar de la manera que vamos a describir.

Un caballo, dado por el padre al hijo cualquiera sea el sexo de éste, es derribado con las patas fuertemente ligadas, y el niño, ornado de pinturas y rodeado por parientes y amistades, acostado sobre el animal por el jefe de la familia o el de la tribu, el cual practica entonces la perforación de las orejas con un hueso de avestruz bien afilado, introduciendo en cada agujero un pedacito de metal cualquiera a objeto de agrandar las oberturas.

Como en todas las fiestas, una yegua integra el menú del festín; los parientes más próximos se reparten los huesos de las costillas y cada cual viene a depositar el hueso que ha roído a los pies del niño, obligándose de este modo para hacerle un obsequio cualquiera. El personaje que ha practicado el perforamiento de las orejas al niño, con el mismo hueso de avestruz hace a cada uno de los presentes una incisión de la piel de la mano derecha al comienzo de la primera falange del índice: sale la sangre de esta herida voluntaria, que es ofrecida a la divinidad como sacrificio propiciatorio, y la ceremonia ha terminado.

A partir de este momento se ocupan de la educación del niño, quien, apenas cumplidos los cinco años, ya monta solo a caballo y guarda el ganado; su padre le enseña a manejar el lazo, las bolas, la lanza y la honda. A los diez u once, época en la cual está tan formado como los europeos a los veinticinco, su instrucción está completa; coopera, entonces, en las razzias y saqueos.

Las indias siguen con frecuencia s sus maridos en las expediciones de guerra y, en tanto que éstos combaten con los soldados a con con los estanceiros *(fermiers)*, ellas reúnen y se llevan los rebaños con prontitud, ayudadas por los chicos. No falta ni bravura ni audacia en estos salvajes, y no retroceden al primer choque de un encuentro serio; los que caen en la pelea son conducidos a sus casas, pero si durante el trayecto mueren, serán enterrados apresuradamente y sin ceremonia alguna. Por el contrario, los que mueren en su tienda, al cuidado de sus famillares, son inhumados con gran pompa.

Revestido el cuerpo de sus más bellos ornamentos y extendido sobre un cuero de caballo, se colocan a ambos lados sus armas y objetos más preciosos, tales como espuelas, estribos de plata, etc., tras de lo cual el cuero es arrollado sobre él mismo y atado fuertemente a cortos intervalos. Así envuelto el cuer-

FUME

R. A. F.

NUEVOS CIGARRILLOS RUBIOS

DE 35 CTS.

☆

GUSTO AMERICANO

po, como una momia, se coloca en seguida sobre el caballo favorito del difunto, al que previamente se ha cuidado de romper la pata delantera derecha, a fin de que su renguera aumente la tristeza de la ceremonia.

Todas las mujeres de la tribu, reunidas con las viudas del difunto, lanzando gritos desgarradores "las ayudan a llorar". A menudo los hombres, pintadas las manos y la cara de negro, escoltan el cuerpo hasta una próxima eminencia, en cuya cima abren la sepultura. Una vez que el cuerpo es allí depositado y cubierto de tierra, abaten sobre el mismo lugar el caballo que ha conducido los despojos mortales de su amo, junto con otros animales, caballos y carneros, destinados, según la creencia de estas gentes, a servir de alimento al difunto, que suponen no haber renunciado a la tierra más que para ir a vivir en un mundo desconocido.

Todos los objetos sin valor dejados por el difunto, incluso el cuero que le servía de abrigo, son quemados para que no quede de él ningún recuerdo.

Después de haber gritado y llorado de firme durante varios días seguidos, las mujeres acompañan a la viuda a la morada de sus padres, con quienes ella debe permanecer durante más de un año, sin contraer ningún otro vínculo, bajo pena de muerte para ella y para su cómplice.

Sigue mi cautividad. — Vendido y revendido. — Ideas de fuga. — Sangrienta lección de prudencia y de disimulo. — Nuevos propósitos de suicidio. — Un amo humanitario por avaricia. — Razzias.

Se comprenderá que en un esclavo como yo lo era no bastarían algunos días, ni aun varios meses, para practicar las diversas observaciones que acabo de colocar sumariamente bajo los ojos del lector. Caído como tengo dicho en manos de los poyuches, fuí llevado en un principio a las llanuras frías, salvajes y estériles del sur, allí donde los vientos impetuosos y las súbitas revoluciones de la atmósfera, caracteres inherentes a las extremidades polares de los grandes continentes, se manifiestan con mayor violencia quizás que en ningún otro punto peninsular del globo. Después de varios meses, vendido por mi primer amo a uno segundo, cedido luego a un tercero, de venta en venta, de tribu en tribu, fuí traído hacia el norte, hasta más acá del Colorado.

Cambios de lugar que no suponían cambiar de condición ni de ocupación. Mis días desfilaban largos y tristes: muchos meses transcurrieron antes de que yo estuviese en condiciones de hablar, aunque imperfectamente, la lengua de mis dueños. No tenía yo más que una idea: la de huir; pero, falto de datos indispensables, sin el conocimiento usual de este idioma bárbaro no podía ponerla en ejecución.

Transcurrió más de un año cuando un incidente trágico, horrible, vino a darme lecciones de prudencia y a imponerme el mayor disimulo. Unos jóvenes argentinos habían sido apresados como yo lo fuí y mi misma suerte les esperaba; pero confiando la mayor parte de ellos en su costumbre de orientarse en las pampas vecinas de sus provincias natales, así como en su destreza en domar caballos, intentaron recuperar su libertad; desdichadamente, tras una larga persecución, cayeron de nuevo en manos de los indios y otra vez fueron conducidos al lugar de sus amos. Les condenaron a muerte y, colocados en medio de un círculo de indios montados a caballo, a golpes de lanza los asesinaron. Vi a los martirizadores, profiriendo aullidos de alegría, revolver la punta de sus armas en las heridas con que acribillaban los cuerpos de sus víctimas. En seguida desfilaron por delante de mí, mostrándome con afectación sus lanzas, a lo largo de las cuales humeaba la sangre de los infortunados, y amenazándome con el mismo fin si intentaba la huída. Me fué preciso concentrar el rencoroso dolor que sentí al no poder socorrer a mis compañeros de infortunio, y mi horror por sus verdugos creció en proporción a la enormidad del crimen que había tenido que presenciar por fuerza.

Dios, sin duda, permitió que el continuo recuerdo de los míos fortaleciera mi coraje, pues las terribles pruebas por que pasaba no hicieron más que agrandar mi voluntad de libertarme del infame yugo en que había caído.

Desde entonces sólo mostré un semblante sereno e impasible, no dando curso a mi dolor más que en los raros instantes en que me encontraba bajo la única mirada del ojo de Dios. Me desvivía por aprender el idioma indígena y mis esfuerzos fueron recompensados con rápidos progresos; pero consideraba, con razón, que los indios continuarían hablando libremente en mi presencia mientras yo pareciese ignorar su lenguaje, con lo que mucho me guardé en demostrar atención a sus conversaciones. Esta previsión me fué más tarde de gran utilidad, pues los datos que así pude reunir contribuyeron a mi evasión.

Tres años pasé por esta vida tan cruel, siempre abrumado por pensamientos dolorosos y agitado en la mayoría de las noches por terribles sueños. Varias veces intenté recuperar mi amada libertad, pero obstáculos imprevistos se opusieron una y otra vez a mi resolución; y aun poco faltó para que pagase con la vida esos infructuosos ensayos, pues en más de una ocasión debí luchar con mis asesinos. A Dios gracias, en semejantes momentos no me abandonó la sangre fría, valiéndome de subterfugios más o menos posibles, aunque excusables en mi posición, permitiéndome así escapar a una muerte segura. Hasta catorce veces repetí mis intentos de fuga, aumentando con cada tentativa la desconfianza de los indios y agravando mi cautividad, tanto que tuve la idea de poner fin a mi suplicio por el único camino que veía abierto: poniendo fin a mi existencia. Con tal propósito me apoderé de un cuchillo y me deslicé sin ser visto, al menos así lo creía yo, hasta una quebrada pedregosa algo apartada. Implorada la clemencia divina, ya levantaba el brazo para descargarlo sobre el pecho, cuando una

Una Patente Revolucionaria

¡Fuera lo que estorba y molesta!

Sus pantalones y su camisa no se moverán de su sitio. La Pretina **MENFER** le dará esbeltez natural y comodidad absoluta para sus movimientos, haciendo que no sufra de molesta opresión su cintura y sus hombros, asegurando su bien vestir.

Menfer

MARCA REGISTRADA

Pida los pantalones, bombachas y breches con Pretina Patentada **MENFER.**

"LA ANONIMA" es exclusiva como lo es de todas nuestras finas confecciones en la Patagonia. ☆ ☆ ☆ ☆

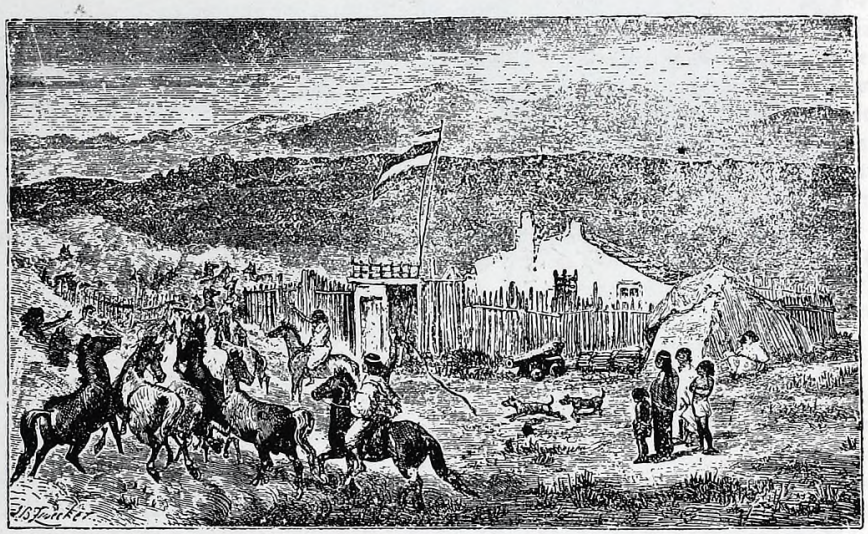
mano enemiga, asiendo de pronto el arma me contuvo. Era un indio: era mi amo, quien, juzgando con razón que la muerte me parecería más dulce que el género de existencia a que él me condenaba, no vió en mi resolución desesperada otra cosa que un atentado a sus derechos de propietario. Así, me declaró que ni uno de mis movimientos dejaría en lo sucesivo de ser vigilado, lo que demostraba que mis servicios tenían algún valor a sus ojos y que por ningún motivo quería verse obligado a hacer él mismo lo que a mí me ordenaba diariamente.

Los indios merodean frecuentemnte por las fronteras de las repúblicas hispano-americanas, para robar ganados. Desarrollan suma destreza a fin de burlar la vigilancia de los soldados encargados de defender las estancias (1). Mientras un pequeño número de ellos amenaza desde ciertos puntos sin otro propósito que el de atraer la fuerza armada de las poblaciones vecinas, se arrojan en masa sobre los lugares privados de socorro; fácilmente los invaden, degollando todos los hombres que encuentran a su paso, sin exceptuar las mujeres de edad, y arrastrando consigo las jóvenes y los niños, que conducen al lugar por ellos habitado para hacer de aquéllas sus concubinas y de éstos sus esclavos. ¡Cuántas infelices, capturadas por estos bárbaros y vendidas en lejanas tribus, concluyen en un infierno terrestre una vida probablemente comenzada bajo los más brillantes auspicios! Hagan lo que hagan, estas mujeres jamás volverán al seno de sus familias. Y por lo que respecta a los pobres niños, creciendo en la innoble existencia de los nómades, olvidados hasta de su lengua materna, son, a decir verdad, bien tratados por los indios, quienes, en consideración a la extrema juventud en que cayeron cautivos, hasta les perdonan el haber nacido cristianos.

Por el temor de perderme, nunca los indios me hablaron de llevarme con ellos a sus excursiones de guerra. Por el contrario, durante sus frecuentes ausencias yo era vigilado más estrictamente por los que quedaban ocupados conmigo en el cuidado de los animales, y a los cuales era yo severamente recomendado. Al regreso de sus expediciones, abundaban el azúcar, el tabaco, la *yerba* (1), principales objetos de su codicia; la lencería y los vestidos que habían encontrado, eran guardos preciosamente para utilizarlos en las fiestas y asambleas. Durante largo tiempo el único donativo que me hicieron fué un retazo de capa, proveniente tal vez de algún pobre soldado caído bajo sus golpes.

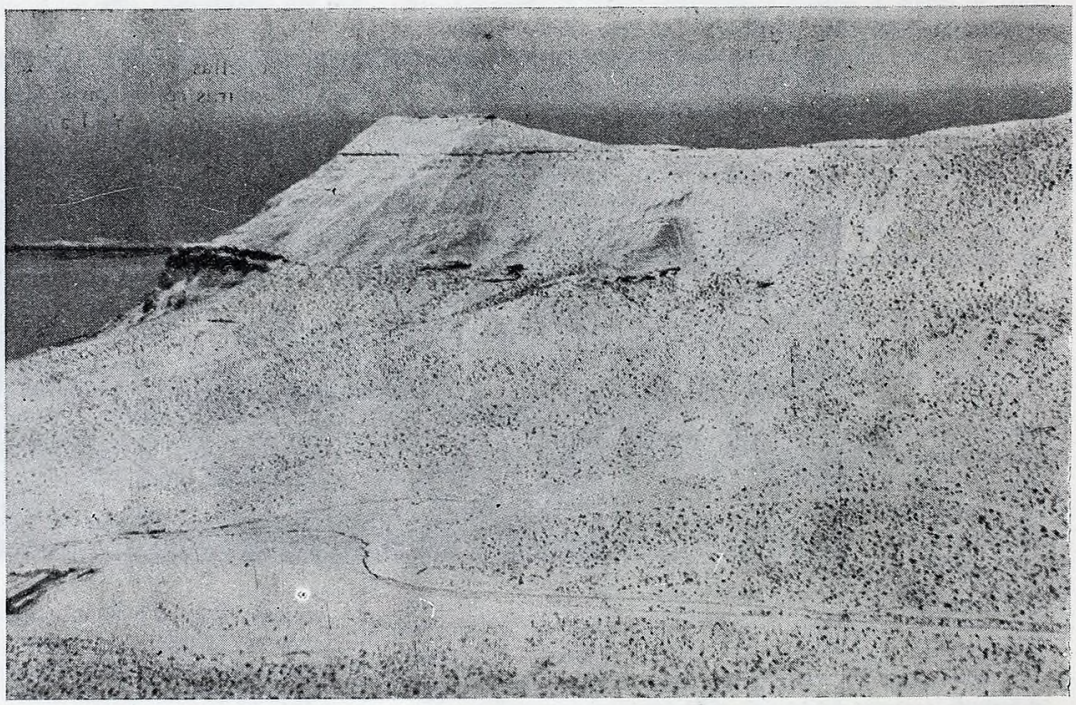
(Continuará.)

(1) Igual en el original.



NIEVE

La plaza de Rio Gallegos. *(Foto Roil)*



Comodoro Rivadavia. El Chenque.

Sheward y Taylor

Comisionistas de la Bolsa de Comercio – Corredores de cambios – Compra - venta de títulos y acciones – Cambios, descuentos y operaciones financieras – Trámites oficiales ante el Banco Central y la Aduana de la Capital

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 U. T. 33, (Avenida) 1688 y 8770

Notas bibliográficas

Por Julián Pedrero

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

SOBRE UNA COLECCION DE LIBROS. — LA "BIBLIOTECA EMECE DE OBRAS UNIVERSALES"

LITERATURA DE FICCION (NOVELAS, CUENTOS Y TEATRO)

Las clasificaciones rara vez, por no decir que nunca, se ajustan con los exactos contornos de las cosas clasificadas. Para un juicio incipiente, la literatura de ficción —lo que en otro tiempo se definía como poesía, abarcando este género tanto las obras en prosa como las escritas en verso—, la novela, el cuento y el teatro nada guardan de identidad con los demás géneros literarios (historia, ciencia, filosofía, etc.) No pensamos así cuanto más avanzamos por el camino del estudio y de la reflexión; y aun nos atrevemos a opinar que no llegará muy lejos el historiador que deje de lado los múltiples aspectos de la vida humana que le ofrecen las creaciones poéticas, ni el hombre de ciencia que, ambicioso del dato positivo, cierre los ojos a los lirismos, a los sueños y a los presuntos disparates de la imaginación. La verdad siempre aparece confundida con la mentira, y hasta tal extremo, que, cuanto más rigurosamente busquemos la verdad, más en serio debemos considerar, no sólo las mentiras aparentes, sino también aquellas otras que podríamos llamar mentiras puras o mentiras *reales*, pues que se nos presentan francamente como lo que son. La historia de la novela, de la poesía y de las bellas artes en general, más nos enseña en todo sentido que la historia de los sucesos políticos (batallas, cambios de régimen, etc.), aunque ésta sea la que mayor número de páginas ocupa en los textos. Considerando la literatura en general con cierta amplitud, ni la científica carece, o debe carecer, de poesía, ni la poética de ciencia; esto sin contar con aquella elevada y profunda sabiduría a la que más se acercan los hombres cuando sienten como poetas que cuando calculan como matemáticos.

Lo que sucede es que en nuestro tiempo hay más arte y más belleza, y más encanto y poesía, en los buenos libros de historia y de ciencia, que en la mayor parte de las novelas, de las comedias y de los poemas que hoy se escriben, y que como se escriben atendiendo a necesidades físicas del momento y no a necesidades psíquicas de siempre, con su pecado tienen su penitencia.

Todo se asocia, pues, para que si en materia científica nos conviene no ignorar lo presente, en literatura de ficción lo que más obligados estamos a conocer es lo pasado, tanto el próximo como el remoto. El tiempo es el gran depurador. Mas ¿cómo elegir entre tanto caudal de volúmenes como los autores, desde el de "La Odisea" hasta nuestros días, mala, mediana o buenamente produjeron?

Una cuidada selección importa mucho, sobre todo cuando se empieza a vivir y a leer. Quien se acostumbra a lo mejor, por sí mismo rechazará lo pésimo y sabrá descubrir lo valioso dentro de lo deficiente. La "Biblioteca Emecé de obras universales" también para estos géneros nos ofrece una guía segura y certera, con la ventaja de una originalidad —lógica consecuencia de un criterio abierto a todas las incitaciones del pensamiento— que desde los comienzos nos ofrece la perspectiva panorámica de un mundo que, visto de otro modo, nos parecería harto conocido. Aquí nos proponemos, con tan excelente oportunidad, dedicar un comentario a obras y autores de los géneros literarios a que nos hemos referido y a medida que vayan desfilando por nuestras manos en el limpio

ropaje de esta nueva edición, a la cual ya nos hemos referido en el número 179 de ARGENTINA AUSTRAL.

AUTORES ESPAÑOLES

La literatura, y el arte en general, guarda ceñida relación causal con las condiciones tanto físicas como morales del pueblo productor. No podría ser de otra manera, pues si el hombre, en lo social y contingente es un resultado del medio, su obra imaginativa, en el mejor de los casos, deberá darnos la medida de la capacidad del tal medio. Hay aquí un principio, fácil de alcanzar en muchas de sus derivaciones, y que Taine desarrolla a través de sus expeculaciones críticas, aunque dilatándolo hasta conclusiones que rompen con la realidad: por ejemplo, cuando afirma en el prólogo de su "Filosofía del Arte" que la decadencia artística es una consecuencia de la decadencia política, con lo cual deja supeditada la capacidad creadora de una nación a su capacidad guerrera.

Un error de perspectiva desvió la trayectoria de un principio exacto, pues si con Luis XIV coincide en Francia la gloria militar con la literaria y artística, no así en España, cuya decadencia, que tanto dió que hablar, se hace fermentar bajo el signo de Cervantes y culminar con el de Goya. Larra no es inferior a Quevedo: pero, mientras éste tenía por caja de resonancia todo el orbe, de aquél apenas si su prosa incomparable resonaba dentro de Madrid. Y, por último, comparemos los novelistas españoles del empequeñecido y aplanado siglo XIX con los muy encumbrados de los grandiosos y brillantes XVI y XVII, exceptuando desde luego a Cervantes, quien, precisamente por su magnitud, se adelantó más de trescientos años a su tiempo, y el error en la estimativa de Taine, resaltará más evidente.

Son autores los del XIX, especialmente los del último tercio —justo cuando España iba quedando reducida a menos de una península— de categoría muy superior a sus antepasados. ¿Qué otro país, con excepción de Rusia y no excluyendo a Francia, podrá ofrecer un tal extenso, tan variado y tan espléndido panorama novelístico?

Pasarán, sin embargo, muchos años para que esos autores, de tan pulcro estilo como de elevado asunto y espléndida facultad creadora, ocupen el lugar que les corresponde en el cuadro de las letras universales.

Mientras tanto, abramos estos bellos libros que nos ofrece la Editorial Emecé y gustemos de emociones de singular entonación y que, en muchos casos, nos resultarán inéditas. Son sus autores: Juan Valera, Pedro Antonio de Alarcón, Luis Coloma y Angel Ganivet.

De Valera, "Juanita la Larga" y "Genio y figura . . ."; de Alarcón, "El sombrero de tres picos" y "El capitán Veneno"; de Coloma, "Pequeñeces", y de Ganivet, "Los trabajos del infatigable creador Pío Cid".

Aun escribiendo los cuatro a impulso de la gran ventolera romántica, el romanticismo, como fenómeno literario e histórico, sólo apunta en la forma y en la sustancia del último. Valera, Alarcón y Coloma, continuadores —en nuestra modesta opinión— del clasicismo hispánico, lo que agregan corresponde a claridades mediteráneas renovadas por la época. Si puede hablarse de neoclasicismo post-romántico, es este suyo.

Lo de Ganivet es otra cosa muy distinta, aunque no menos castiza. Su angustia, su disconformidad, su pesimismo para usar de una palabra que siempre nos ha parecido mal aplicada —pues se llama pesimismo la aptitud de imaginar estados de vida superiores— son condiciones de carácter que aparecen con Cervantes y Calderón, mitigadas en aquél por el recio humorismo, salvadas en éste por su potencial de mística cristiana. En Ganivet no agoniza la fe, como en su hermano espiritual y siempre punto de comparación Unamuno, sino que la fe muere, y muere por algo así como un desecamiento de las fuentes del alma, consumidas éstas al calor de una inteligencia poderosa que todo a su derredor ha venido devorando. Tal es el grandioso espectáculo que nos ofrecen "Los trabajos del infatigable creador Pío Cid", novela esencialmente autobiográfica, que por su estructura y ciertos pormenores nos hace recordar las novelas de Unamuno —lo que él llama "nivolas"— y que, al considerar otros de sus aspectos —por ejemplo, la prodigalidad de las ideas y la finura en la observación— nos lleva a pensar en la novelística de Pío Baroja.

Sugerencia que ha de parecer extraña tal vez. A Baroja —el contemporáneo español más leído, más chocante y más analizado— se le han buscado parientes espirituales por todas partes; por todas partes, menos en España. Sin embargo, este otro Pío —el Pío inventado por Ganivet— guarda un aire de familia bastante pronunciado con los héroes barojiles.

Caracteres bien distintos, en verdad, el del vasco Baroja y el del andaluz Ganivet. Son los suyos dos países en las antípodas del espíritu español y aún más alejados por la historia que por la geografía. El uno vive sumergido en el pasado más prehistórico de Europa, mientras que el otro reposa adormecido bajo el peso de las tradiciones más brillantes de la historia del mundo. Baroja, como Unamuno, diga lo que quiera sobre las cosas de la cultura, es un iluso cultural; Ganivet, cual otros muchos andaluces cultivados que conozco, aun viviendo para la cultura, es un desilusionado. Pero, no obstante, hay entre ellos una comunidad de ideas, de aptitudes, de modos de ver y de vivir, que, llegado el trance de la creación literaria, condúcelos a coincidencias precisamente en lo más original de su producción.

Obra en ellos —con lo que volvemos al punto de donde partimos para estas consideraciones —la influencia del medio compartido por unas y otras agrupaciones ibéricas durante dos mil años, medio que en las capas superiores de la sociedad actúa como factor nivelador. Y es en este medio donde podemos encontrar las expresiones más elevadas y genuinas del arte, aquellas que nos vienen a través de los siglos y de las distancias como lenguaje sin limitaciones idiomáticas.

Y basta por hoy. Dedicaremos un próximo artículo a los autores ingleses y rusos.

AGROCOM
AGROCOM
Soc. Resp. Ltda. Cap. $ 100.000
ALMACEN POR MAYOR
Importación - Exportación
MEXICO 1672 - U. T. 38-8081 - Bs. As.

Mariscos de las costas argentinas

Ultimas publicaciones de don Alberto Carcelles, encargado de la Sección Malacología del Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia", Jefe de la Estación Hidrobiológica de Puerto Quequén.

En el número de ARGENTINA AUSTRAL correspondiente a diciembre de 1944 dedicamos una breve nota a modo de presentación al catálogo de los trabajos de investigación de don Alberto Carcelles en una de las más atractivas subdivisiones de la zoología oceánica y para cuya actividad el litoral patagónico-fueguino ofrece un inmenso campo, tan rico por el número de especies e individuos como por sus posibilidades para la ciencia, base, a su vez, para un mayor rendimiento del patrimonio económico del país. Es en este sentido de la utilización económica inmediata, digamos así, hacia el que se orienta el admirable trabajo de clasificación y síntesis, fruto, en lo que nos es dado apreciar, de muchos años de labor personal, que el autor nombrado ha compuesto especialmente para esta revista y en una de cuyas próximas ediciones será incluída con toda aquella profusión de ilustraciones que exige la índole del asunto.

Mientras tanto, nos concretaremos aquí a registrar los cuatro opúsculos recibidos junto con el trabajo que dejamos anunciado y con los cuales creemos completada hasta el día la reseña de la obra de este hombre de ciencia argentino.

Notas sobre dos especies argentinas de Marginellidae. *(Instituto del Museo de la Universidad Nacional de La Plata; tomo XI; Zoología, Nº 92. Buenos Aires, 28 de febrero de 1946.)*

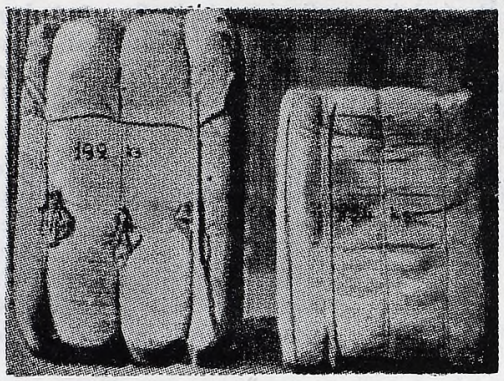
Las especies actuales de Tegula en la República Argentina. *("Physis", Revista de la Sociedad Argentina de Ciencias Naturales; tomo XX, págs. 31-40. Buenos Aires. Imprenta y casa editora Coni, 1945.)*

Nota sobre los moluscos citados por Darwin, Ameghino y Bravard para la formación pampeana de Puerto Belgrano. *("Physis", Revista de la Sociedad Argentina de Ciencias Naturales; tomo XX, págs. 41-49. Buenos Aires. Imprenta y casa editora Coni, 1945.)*

Observaciones sobre algunas especies actuales y fósiles de Trophon de la República Argentina. *(Instituto de la Universidad Nacional de La Plata; tomo XI; Zoología, Nº 93. Buenos Aires, 28 de febrero de 1946.)*

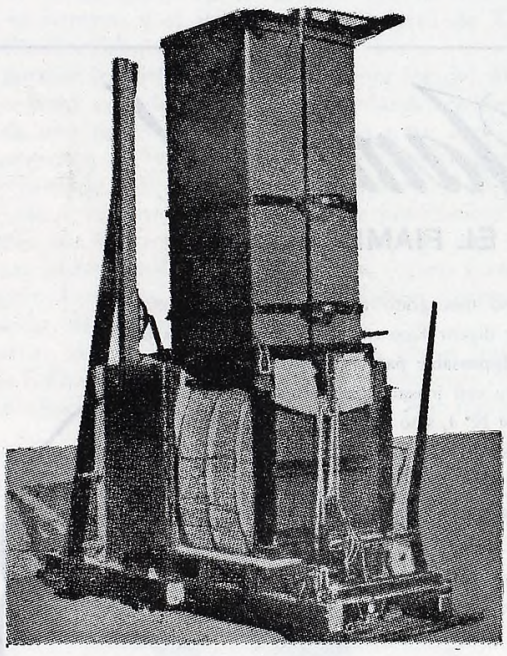
Señor Ganadero:

El Transporte De Sus Frutos Cuesta Demasiado



Prensado corriente — Prensado con prensa Amelung

EVITE ESTE GASTO ENFARDANDO SUS FRUTOS CON UNA PRENSA "AMELUNG PATENTADA"



PRENSAS "AMELUNG"

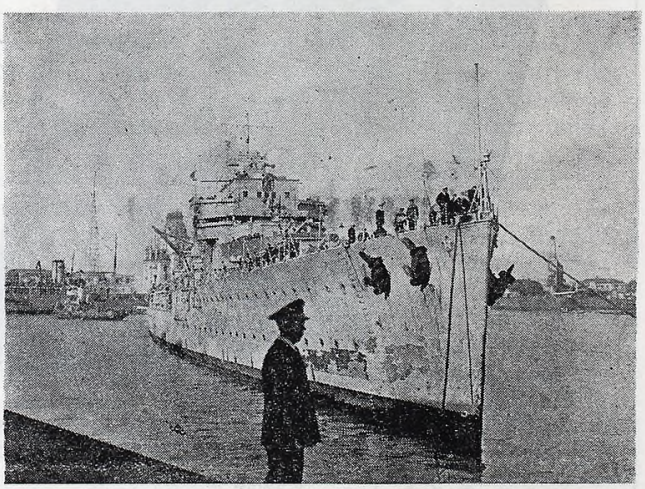
Distribuidor Exclusivo

ENRIQUE GARCÍA JAUNSARAS

PUERTO DESEADO

El Canciller Chileno, Sr. Fernández y Fernández, condecorando con el collar de la Orden del Mérito al Presidente, general Perón, y al Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Bramuglia, con motivo de la trasmisión del Mando Presidencial.

El general Edelmiro J. Farrell al salir de la Casa de Gobierno.



El crucero "Galicia" que trajo a Buenos Aires la representación española asistente a la trasmisión de mando.

El Presidente de la República, general de brigada Juan D. Perón, en el instante de prestar juramento; a su lado, el Vicepresidente Dr. Hortensio J. Quijano.

Los gobernadores de provincias y territorios asistiendo en el Palacio Legislativo, al acto que allí tuvo lugar con motivo de la trasmisión de poderes.

NOTAS GRAFICAS DE LA CAPITAL FEDERAL

La Plaza Mayo durante el desfile militar.

Tropas brasileñas desfilando.

Harinas de Trigo y Maíz

Fideos - Sémola - Maíz pisado y Trigo pisado

Productos garantizados por la marca

"LA EUROPEA"

Molinos harineros y fábrica de pastas alimenticias
de Suc. ANTONIO USANNA Soc. Resp. Ltda.
Cap. $ 1.600.000

Constitución 2345/77 U. T - 23 Buen Orden
2608 - 6840 - 9611

Lo imprevisto

cuento de Elvira Martín

(Para "Argentina Austral")

La vida ofrece, a veces, situaciones y desenlaces que parecen fruto de una atrevida imaginación; tal el suceso que aquí desarrolla nuestra colaboradora en forma de cuento sentimental y que está basado —según nos manifiesta— en un hecho real.

Rosalinda volvía deprimida, descorazonada. Su visita a la capital había sido un completo fracaso. El idilio iniciado en el campo con el amigo de la infancia no pudo resistir el trasplante y murió ahogado por la viciada atmósfera; lo mataron los miasmas de la ambición y de la cobardía.

Los recuerdos de aquel verano en la comarca despoblada como un feudo familiar, se apoderaban de ella de nuevo y rimaba sus añoranzas al compás del monótono traqueteo del tren. Sólo ellos y los campesinos. Soledad que ofrecía posibilidades de manifestar el "yo" siempre comprimido por los prejuicios.

HERBIN

S. A. IND. Y COM.

Fabricación — Importación

de Tejidos de Punto

★

ESCRITORIO Y VENTA:

1285 – ALSINA – 1285

U. T. 37, Rivadavia 3833 y 2510

★

FABRICA Y DEPOSITO:

LAVALLE 4050

GASCON 1057

Fco. A. DE FIGUEROA 1030

El día que la halló sola en el pinar a la hora de la siesta fué un momento grande, maravilloso.

El aire impregnado de resina y yodo, el mar dormido agitaba apenas sus festones. El reflejo cegador del sol reverberando en las aguas les hizo volver los ojos simultáneamente, encontrándose deslumbrados y sin saber cómo; las manos que se hundían en el pasto se unieron. Recuperó él su elocuencia y se desquitó impaciente del largo silencio estúpido. Hablaba, hablaba incansable, retrocediendo en el espacio y en el tiempo hasta los juegos infantiles, hasta los primeros versos que le recitó por vez primera... Cuando se apercibieron, el rojo globo ardiente se hundía en las aguas, tiñéndolas de rosa y violeta, empurpurando el rostro moreno que se apoyaba confiado en su hombro amplio, mientras que el brazo duro ceñía la cintura. Sus bocas se habían juntado y separado repetidamente...

:::

El resto del verano pasó como un ensueño. Las mañanas en la playa, tendidos junto al sol tibio, dejándose mecer o azotar por las olas...

Las tardes, en largos paseos por el río cubierto por las entrelazadas ramas de sauces y robles, cuyos troncos ocultaban su base en las hortensias rosas y azules, que orillaban ambas márgenes, cerrado el cauce por colinas verdes en las que crecen los viñedos...

Los regresos, a la luz de la luna, por el mar, el río o los senderos poéticos perfumados de madreselvas, enlazados, cantando, desbordantes de sentimentalismo.

Y las noches en el viejo jardín de los aromas cálidos, cuando él recitaba poesías o entonaba canciones populares, acompañándose con el ukelele..., que terminaban en un concierto de besos apasionados...

:::

Todo acabara ya. La gran capital agostó la frescura de su amor como se marchitaría una flor sin raíces y sin agua. Ambición en él, celos de ella, ingerencias familiares y murmuraciones, truncaron el idilio. Volvía sin rencor pero con pena y amargor en el gusto. Había visto por vez primera los palillos que mueven el tinglado de la farsa.

Así reflexionaba cuando apercibió unos ojos negros que la envolvían en larga mirada de extraño dulzor,

que la hizo parpadear. Sentía como si el desconocido hubiera podido penetrar la trama de sus pensamientos. ¿Sentiría él un estado de ánimo análogo al suyo?

:::

Sonrieron sin saber por qué; simpatizaron en el acto. Fué ella la primera en hablar:

—Qué molesto el polvo, no?

BORCON

BORDAS & CIA.

FABRICANTES DEL CALZADO FINO
PARA HOMBRE

LA MAS ALTA CALIDAD EN BOTAS PARA EL CAMPO

•

MEDRANO 1658 **BUENOS AIRES**

—¿Cierro la ventanilla?

—El calor será peor...

—Pronto se pondrá el sol.

Con estas trivialidades se estableció la cordialidad. Supo que se dirigía a la misma ciudad que ella. Le dijo que era casado y la revelación, que hacía inútil todo coqueteo, los hizo más sinceros. Cuando llegaron a su destino eran buenos amigos.

—Tendré mucho gusto en presentarle a mi madre, que debe estar esperándome, así podrá visitarnos y conocerá a mis hijas.

:::

Le encantó la casa, el jardín, las niñas y la anciana; se respiraba paz, calor hogareño. Y se fué apegando, apegando hasta que llegó un momento en que no pudo dejar de ir diariamente.

Tiempo hacía que le revelara:

—Me abandonó ella, Mercedes. Era hermosísima pero frívola, cruelmente frívola.

—¿No tuvieron hijos?

—No quiso —decía mirando con ternura a las niñas que correteaban en el jardín.

—¿La quiso mucho?

—No sé... me atrajo su belleza... a ella, mi posición... quizá, en realidad, no nos hemos querido nunca.

—¿Por qué se fué?

—Tenía humos de artista; yo no alentaba su afición. No sé quién le consiguió un contrato para el cine; me opuse a que lo aceptara y... un día desapareció.

Cuando se dió cuenta de que quería a Mercedes y de cómo la quería, pensó en el suicidio. Su religión y sus ideas hacían inadmisible el divorcio.

Ella sólo supo de su pasión, de su tragedia, de su lucha interior por la llama ardiente de sus ojos. Las palabras morían en el pensamiento. Adorándolo no podía consolarlo ni alentar en él esperanza alguna, viéndolo, día a día, macerarse en tristeza. ¡Cómo le parecía ridículo y pequeño su amor, su emoción interior! El amor lo conocía ahora, el grande, el leal, el abnegado, el que llena la vida... pero tenía que verlo morir y nada podía hacer.

:::

Dos años transcurrieron así. Pero llegó la hora del regreso. Falleció su padre y sus asuntos lo reclamaban apremiantes. Fallaron el recurso de anulación de su matrimonio, interpuesto en el Vaticano, denegándolo. Toda esperanza se había perdido; nada tenía que hacer allí ya. Sabía que la separación sería definitiva.

Al despedirse asomó a sus ojos la llama tan celosamente oculta, temblaron las manos que estrechaba febril y vió el brillo de una lágrima en las pestañas negras. A su vista, se volvió bruscamente hacia la puerta y salió. Era una huida.

:::

¿Creéis en los milagros? Días, sólo días transcurrieron, y regresó. La encontró en el jardín, sola, a la puesta del sol. Y la sorpresa la dejó muda.

Antes de que pudiera hablar, la tomó en sus brazos y la besó... la besó como sólo saben besar los que, habiendo perdido toda esperanza, un milagro los vuelve a la vida.

Ante sus ojos atónitos puso el telegrama. Decía así: "Tu esposa falleció en Cannes. Accidente automóvil."

El método más rápido

La Pistola Dosificadora Cooper es el método más rápido que hay para dosificar las ovejas contra el saguaypé y las lombrices; con este sencillo aparato se pueden suministrar hasta 600 dosis por hora.

El Saguaypicida y Lombricida de Cooper es un remedio eficaz y seguro, con el cual no es necesario hacer ayunar a las ovejas antes de administrar la dosis, ni tampoco es necesario privarles de agua después. Es fácil de administrar, y de notables propiedades.

Solicite el folleto titulado "Lombrices de las Ovejas"

Wm. COOPER & NEPHEWS (South América) Ltd.

25 DE MAYO 489 Buenos Aires

¡Gauchos nuevos!

(A todos los humildes camioneros, chóferes y volantes que cruzan la Patagonia.)

¡Yo te he visto en lucha abierta con la pampa,
Gaucho nuevo!
Yo te he visto, allá, abrazado a tu volante.
Y aun no sé si es que tu alma era de hierro
O el motor latía isócrono
Con tu pecho . . .

¡Qué soberbio tu coraje,
Gaucho nuevo!
Ya no vas enhorquetado en potros chúcaros
Como antaño el gaucho viejo:
Hoy tu pingo es una máquina que brama
Y tú, el alma de ese cuerpo,
Tú la fuerza de ese brazo,
Tú la mente de ese nervio,
Vas domando nueva raza de corceles:
(Tus espuelas son el "fierro",
Y tus riendas, el volante)
Y ahí, clavado en el recado del asiento
Vas venciendo las nevadas
Y lidiando con los vientos,
Regateándole a los baches,
Desafiando los inviernos,
Y sorteando las "coleadas"
Para unir a nuestros pueblos . . .

Yo te he visto, debatiendo mano a mano
Con los bravos elementos:
Si restalla como látigo iracundo
El furor de los pamperos,
O si cierra el horizonte
El gris mate peculiar de los inviernos,
Si la ruta, cual mortaja ¡toda blanca!
Te ha calado con su frío hasta los huesos,
Tú no dejas el volante,
Trillas siempre tu sendero,
Sigues siempre tu destino,
Gaucho nuevo . . .

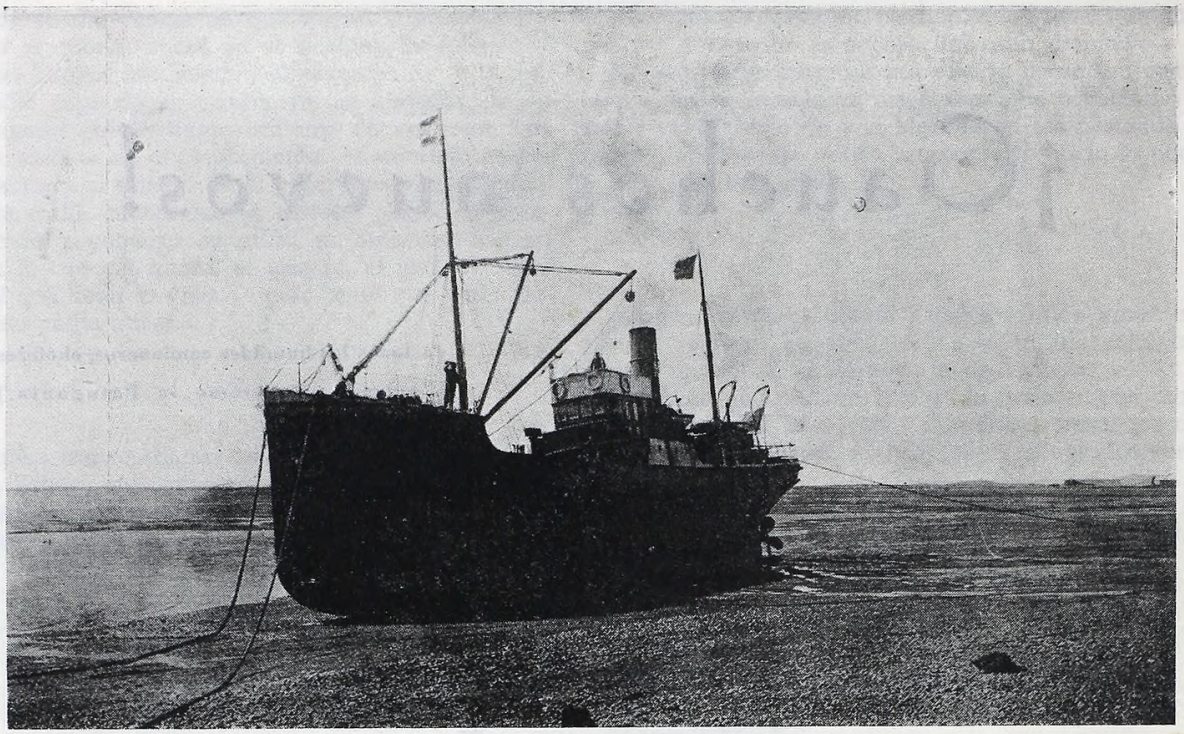
Cuando el auto "se te ha ido hasta la masa"
Y no cesa el aguacero;
Cuando allá, sobre la pampa del Castillo,
Bajo el dombo de los cielos,
En las noches invernales,
Sin más luz que tu esperanza "en Dios que es bueno",
La rotura del palier te deja anclado
En el páramo desierto,
Tú no gritas, no blasfemas,
Sólo dices: "cuando aclare, ya veremos"
Y te abraza en la cabina bajo el poncho,
El esquivo hermano sueño . . .

¿Quién te canta a tí, volante?
¿Quién te elogia, camionero?
¿Quién ensalza tus fatigas, noble chófer,
Por salvar tus veinticinco pasajeros?

Yo te canto, buen amigo,
Yo te canto, prócer nuestro,
Y te pongo el medallón de tus hazañas
Sobre el pecho;
O, si quieres,
Más adentro,
Sobre el alma:
¡Gaucho nuevo!

RAÚL A. ENTRAIGAS.

Bahía Blanca, junio de 1946.



En la playa de Río Grande, donde las mareas figuran entre las más pronunciadas del planeta, un vapor —el "Alfonso"— completamente en seco durante la bajante.

Algo más sobre el rayo verde

En el número 177 de ARGENTINA AUSTRAL, nuestro distinguido colaborador el capitán de fragata Teodoro Caillet-Bois reune observaciones de variada procedencia sobre un curioso y enigmático fenómeno atmosférico llamado el "rayo verde"; sobre este mismo asunto, M. Mascart, director de la Oficina Central Meteorológica de Francia, trasladó, en 1887, a la Academia de Ciencias, el comunicado que recibió de M. de Maubeuge y que, tomándolo de "La Nature" del mismo año, a continuación transcribimos.

"...Permitidme comunicaros tres observaciones que me parecen interesantes para la ciencia. Trátase de ese fenómeno particular que se llama "rayo verde", coloración esmeralda que se observa un segundo o un medio segundo de tiempo al momento en que el disco del sol desaparace tras el horizonte y en el instante en que sólo se percibe un pequeñísimo segmento de su superficie. Todos los turistas que frecuentan Egipto y el Mar Rojo han sido testigos de ese fenómeno y pretenden, unos que es un fenómeno subjetivo, otros que realmente es objetivo. Sin anotar causas para el efecto en cuestión, tengo el honor de haceros conocer: primero, que como en el mar Rojo, varias veces y notablemente en octubre último, he asistido, en compañía de mi segundo, a la salida del sol del horizonte marino, y que la primera impresión sobre nuestra retina ha sido de un bello verde esmeralda; segundo, el día siguiente, presenciando los dos la salida del sol por detrás de elevadas montañas que formaban el horizonte, la misma impresión luminosa francamente verde han recibido nuestros ojos. Esas dos observaciones tienden a probar que el rayo verde es un fenómeno objetivo. No puedo citar el número de veces que he observado y hecho observar ese mismo fenómeno al ponerse el sol y aun detrás de las montañas. En los casos registrados no había la menor nube entre el astro y nosotros; el aire estaba puro, pero húmedo. Jamás observé rayo verde ni con la luna, ni con Venus, ni con estrella alguna, aunque muy a menudo, bajo los trópicos, he visto a esos astros emerger del horizonte..."

(Traduc. J. P.)

VALIJAS ★ BAULES ★ ROPEROS
NECESSAIRES ★ BOLSOS ★ SUIT - CASSE

Naúm Minsky, hijos & Cía.

INDUSTRIALES
IMPORTADORES - EXPORTADORES

Escritorios y Talleres:
SAN EDUARDO 2963 (R. 1)

Teléfonos:
67, FLORESTA 2425 y 2238
Dirección Telegráfica "MINSKY"

BUENOS AIRES

Fundación de poblaciones en el sur

Julio es un mes de aniversarios

Por Juan Muñiz,
corresponsal en Río Grande

Este mes de julio, memorable por el día de la Independencia Nacional, lo es también por coincidir la fundación de diversas poblaciones sureñas, comenzando por Río Grande. He aquí nombres y circunstancias según constan en el decreto respectivo, promulgado con fecha 11 de julio de 1821:

En Tierra del Fuego

Río Grande: con 337 hectáreas, 41 áreas, 19 metros cuadrados.

En territorio de Santa Cruz

Francisco P. Moreno: con 625 hectáreas.
Bahía Laura: 500 hs.
Caleta Olivia: 600 hs.
Pampa Alta: 2.500 hs.
Antonio de Biedma: 2.500 hs.
Fitz Roy: 4.460 hs., 46 as. 02 m².
Tehuelches: 3.600 hs.
Minerales: 2.500 hs.
Koluel Kayke: 3.000 hs.
Piedra Clavada: 2.500 hs.
Las Heras: 2.500 hs.
Pico Truncado: 3.000 hs.
Cañadón León: 2.500 hs.
Tellier: 2.500 hs.
Nacimiento: 2.500 hs.
Calafate, Los Antiguos, Luis Piedrabuena, Paso Roballos y Tamel Aike.

En territorio del Chubut

Ensanche Dolavon, Pirámides, Cabo Raso, Bustamante, Las Plumas, Cañada Lagarto, Tecka, Talagapa y Domingo French. En este territorio se creó el día 22 de julio de 1935 el pueblo Río Mayo.

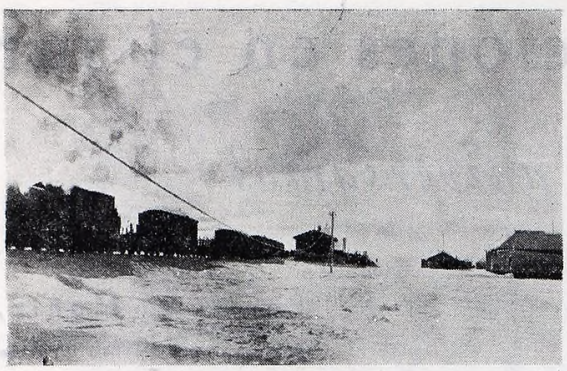
Pintura especial **PAJARITO** para marcar ovejas...

su color vence al tiempo - de esquila a esquila!!! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas!!!

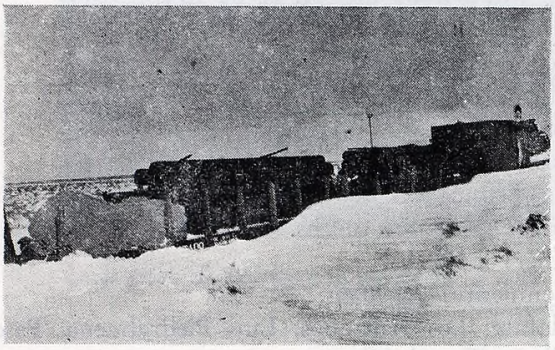
PAJARITO
TRADICION EN PINTURA
PINTURAS ESMALTES BARNICES

La lucha con la nieve

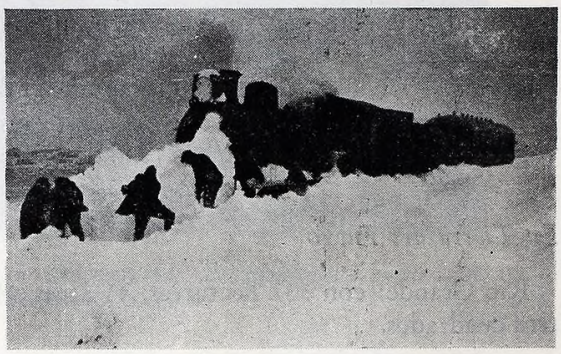
Comodoro Rivadavia,



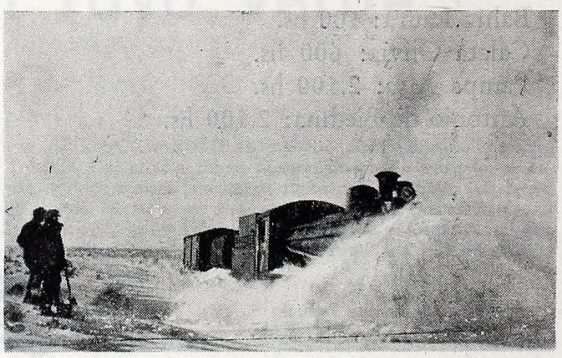
La estación Holdich en un día de tormenta invernal.



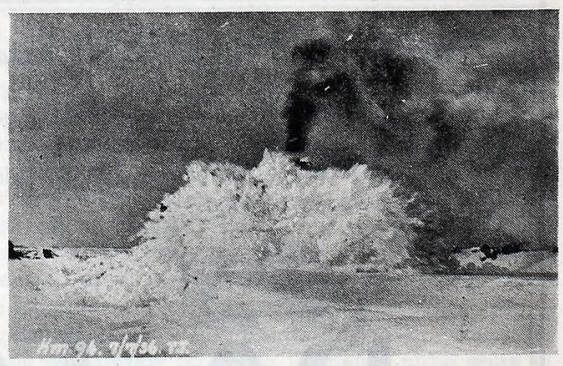
Tren mixto bloqueado por "nieve voladora" en la estación Holdich.



Extracción a pala de un bloque de nieve removido por la locomotora.



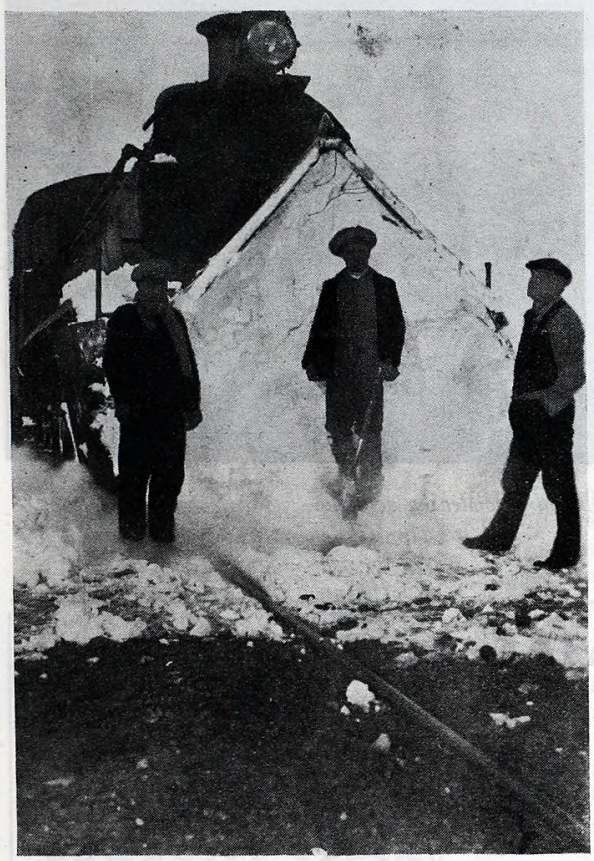
Una embestida de la locomotora para despejar la vía, en el Km. 85.



Vista parcial de una masa tabular de nieve acumulada en la vía férrea, que al ser embestida por la locomotora, cuya actividad denota el humo denso de la chimenea, produce el sorprendente efecto visual captado por el operador fotográfico.

en el ferrocarril de años atrás

La locomotora desprovista de su miriñaque, avanza por entre un corte ya despejado para limpiar la vía. La nieve que cubría el corte tenía 1.60 metros de altura.



La inevitable consecuencia de los persistentes esfuerzos: rotura del miriñaque que ha sido obstruído en su parte inferior por la nieve aglomerada en la postrer arremetida.

Colaboración del Sr. Leoncio S. M. Deodat, con fotografías obtenidas por el Sr Teodoro Trifonoff entre los años 1930 y 1936.

LUIS GUILLERMO CLARK
Cabaña SANTA MARTA
VENTA PERMANENTE DE REPRODUCTORES
ALBERDI 26 C. CORREO 82 RIO GALLEGOS

Familias de Rio Gallegos en una grata reunión a comienzos de siglo.

Calidad Superior

CINZANO

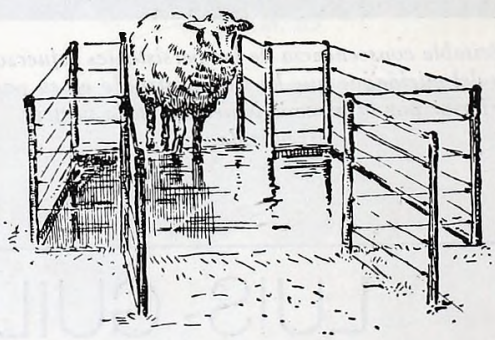
VERMOUTH

Alberto J. Defilippi

CALES

"CALPABAÑOS"

MARCA REGISTRADA



CLAY - BATHS - EWES - WETHERS - SPECIAL FOR SHEEP "CALPABAÑOS" CALCIUM OXIDE 97.80 %
Para bañar lanares y preparar Polisulfuro de Calcio.
Cales - Hidráulica "Cal-Focuro" y Cal de Córdoba en tambores.

Cucha Cucha 2923 —— 59 - 3443 - Bs. Aires

Santa Cruz de otro tiempo

Continuando con la publicación de los despachos informativos que el Sr. Rafael Rodríguez en carácter de corresponsal enviara al diario "La Nación" (véase nuestro número anterior) hoy incluímos los comprendidos desde el 16 de mayo de 1910 hasta el 20 de setiembre del mismo año.

Mayo 16 (continuación)

Aún no se conoce el programa completo de las fiestas del Centenario, pero puede adelantarse desde ya que se construirá la primer plaza del pueblo que ya está cercándose y limpiándola de la maleza, y en el centro se levantará una pirámide a estilo de la Plaza Victoria, que será costeada con los fondos remitidos por la Gobernación, y lo recaudado en el pueblo por suscripción popular. Además habrá carreras de caballos, banquete y baile en el Hotel Argentino a parte de otras diversiones y festejos que está por resolverse aún.

Son muy comentados los acontecimientos políticos de la Gobernación y es de desear, se concluyan esas rencillas que obstan al dseenvolvimiento del territorio. Es esperado mañana el "Presidente Mitre".

Mayo 17

Programa general de los festejos del Centenario: Día 22: Fiesta escolar por los alumnos de la escuela del Estado; día 23: carreras de caballos, sortija, etc.; día 24: idem; día 25: a las 9 a. m. tiro al blanco, a las 11 Tedeum en la iglesia parroquial, a las 12 almuerzo popular, alocución patriótica por José Arbilla y Joaquín Gordoñiz, a las 3 pm. reunión de los alumnos de los tres colegios, cantos a la patria, declamaciones, etc. Colocación de la primera piedra del monumento que se levantará en la plaza Centenario: día 26: fiesta en el colegio de niñas María Auxiliadora; días 27, 28 y 29: carreras de caballos, y corridas de sortija.

Hoy entrará el "Presidente Mitre", procedente de ésa, después de ventiocho días de viaje.

Se encuentra enfermo el sub-prefecto, señor Luis Guffanti.

Mayo 18

Zarpó esta madrugada con destino a Gallegos y Usuaía, el vapor Presidente Mitre, a cuyo bordo va el secretario de la Gobernación, señor del Busto de regreso de Deseado, de cumplir su misión respecto a la huelga de los obreros ferroviarios, quien ha dejado solucionado ocmpletamente el asunto, de acuerdo siempre con el Capitán Tiscornia que tenía órdenes del Ministerio.

De paso por este puerto el señor del Busto y varios acompañantes, fueron obsequiados por sus numerosos amigos del pueblo con un suculento asado al asador, que fué retribuído a bordo del Mitre con una copa de champagne.

Ausentóse a Gallegos en viaje de negocios el inspector de la Compañía de Seguros Royal, y el señor Joaquín Gordoñiz, este último, corresponsal de "La Prensa".

Reina mucha animación con motivo de los festejos del Centenario.

Continúan enfermos la Sra. Stampanomé y el señor sub-prefecto Guffanti.

ERNESTO STEIN

Sucesor de STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 - Bs. AIRES

U. Telef. 33 - Avenida 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -
San Martin - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curacao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY-BRANDY
APRICOT-BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

Mayo 23

Celebróse ayer a la una de la tarde la anunciada fiesta con que la escuela número dos de esta población contribuye a realzar los festejos de nuestra fiesta patria.

Cumplieronse todos los números anunciados en el programa revelando en los alumnos una buena preparación. Se distinguieron entre otros los niños: Luisa Sattler y Manuela Campal, quienes cosecharon nutridos aplausos de la concurrencia que llenaba el espacioso local de la antigua casa de Braun y Blanchard.

Con este motivo ha sido muy felicitado el director de la Escuela señor D'Emilia quien a su vez pronunció un elocuente discurso patriótico. En resumen ha sido una digna oberture de las fiestas del Centenario.

Siguen los festejos según los programas anunciados y desde ya se descuenta el éxito por cuanto reina mucho entusiasmo que aumenta a diario con las personas que llegan continuamente del interior del territorio.

Mayo 24

Llevóse a cabo ayer tarde la fiesta literario musical con que los directores del colegio de los Padres Salesianos contribuían a festejar el centenario patrio.

En ella tuvieron oportunidad los escasos alumnos con que cuenta el Colegio de exponer el grado de adelanto a que han llegado, pudiendo decirse sin discrepancias que han obtenido un éxito completo.

La numerosa concurrencia que llenaba el amplio salón de fiestas de la escuela no escaseó en aplausos que por cierto bien lo merecían y retiróse del local sumamente complacida.

Su director el R. P. José Bouvoir fué muy felicitado.

El alba de hoy fué saludada con estruendosas salvas y con las campanas de la iglesia que tocaron a rebato.

Corriéronse numerosas carreras de caballo y otras diversiones. Reina un entusiasmo indescriptible.

Es de notar que a pesar de la escasez de policía no ha habido ningún incidente que lamentar.

En reunión efectuada anoche resolvióse establecer un stand de tiro y con este objeto procedióse por votación a nombrar la comisión que correrá con los trabajos, resultando elegidos: Presidente, D. Ramón Oliden: Vice, Marcelino Mendoza: Secretario, José Arbilla; Tesorero, José A. Díaz; Vocales, Manuel Rodríguez, Luis Guffanti y H. Lindeman. Comisarios de tiro, Rafael Rodríguez y Luis Berhnardt.

Tiempo muy frío.

Mayo 27

El 25 pasado llenóse los súmeros del programa de festejos del Centenario, reinando la más franca armonía y corrección y con mucho entusiasmo.

Al almuerzo popular servido en la barraca pues, el mal tiempo impedía hacerlo al aire libre, concurrió todo el vecindario. Hízose notar la gran afluencia de señoritas y señoras que con su presencia contribuyeron al mejor brillo de la fiesta. Después de servido éste, a las 2 de la tarde, toda la concurrencia se encaminó en corporación a la nueva plaza Centenario para asistir a la colocación de la piedra fundamental de la columna que se levantará en ella, en homenaje a la patria, dando motivo este acto a que se pronunciase por el señor D'Amilia un bello discurso que le valió muchas ovaciones.

Al mismo tiempo se corrían carreras en la cancha que estuvo concurridísima.

Ayer 26 se corrió las carreras de sortija aunque con poca animación, pues la mayor parte del pueblo estaba en la cancha.

Por la noche el Sub-prefecto invitó a sus numerosos amigos a tomar una copa de champagne en el local de la Sub-prefectura. Llegado el momento de los brindis, el Sub-prefecto, señor Guffanti, tuvo frases oportunas para recordar la gloriosa fecha que se festejaba y la concurrencia retiróse complacida por tan bella demostración.

Hoy y mañana continuarán los festejos que a pesar de ser muchos no hace declinar un momento el entusiasmo reinante.

Hoy por la mañana fondeó el "Presidente Mitre", y zarpó inmediatamente...

Mayo 30

Terminaron ayer los festejos del Centenario, habiéndose cumplido el programa en su mayor parte. El concurso de tiro al blanco que no pudo verificarse debido a la inclemencia del tiempo de días pasados que eran excesivamente fríos, fué transferido para el domingo próximo, si el tiempo lo permite.

La velada literario-musical verificada ayer en el colegio de Niñas de María Auxiliadora, fué todo un éxito. Puede decirse sin exagerar que han realizado las hermanas directoras un verdadero tur de force, que les ha valido un triunfo completo. Las niñas que representaron distintos papeles, cosecharon nutridos aplausos de la concurrencia que llenaba el ámplio salón de fiestas del Colegio.

Por la noche se bailó hasta la madrugada en el Hotel Argentino, sin que decayera un momento la animación que reinaba.

Estaban presentes en esta fiesta los señores de Watson, Borgialli, Pastor, Verdun, Díaz y muchos otros, y notándose por sus elegantes toilettes las señoritas de Arregui, Stampanoné y otras.

Junio

En reunión celebrada ayer por la Comisión Directiva de la Sociedad de Socorros Mutuos Cosmopolita de este pueblo, se resolvió destinar los fondos que constituían el haber de ella: una parte para abonar los instrumentos musicales de una banda que se formará y lo restante para proseguir los trabajos que tiene iniciados en la plaza Centenario la Comisión nombrada al efecto.

Esta tiene encargada a Buenos Aires una placa de bronce conmemorando el gran acontecimiento y una estatua simbolizando la libertad que coronara la pirámide que a estilo de la plaza de Mayo en ésa se ha levantado en la de Santa Cruz.

Ha sido unánimemente aplaudida la resolución adoptada por la Comisión.

Llegó ayer tarde del Lago Argentino, el señor Mairan y un vigilante que fueron con motivo del valioso robo efectuado a este señor, habiendo podido con grandes sacrificios capturar al ladrón, por lo que ha sido muy felicitado.

Es notable el número de los nacimientos que arroja la estadística de la población que asciende a treinta en los seis meses del corriente año, lo que establece el "record" y una sola defunción.

Anoche ha llovido incesantemente, con gran contento de todos, pues es una bendición para los campos que están completamente secos.

Sírvanse enviar un ejemplar de la biblioteca a los señores Luis Claverino y Máximo Sirahuco suscriptores por un año.

Julio 27

Ausentóse ayer el señor Aniceto Pastor y señora para Europa.

Se ha hecho cargo de su puesto de gerente de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de este puerto, el señor Serafín Grillo.

Guarda cama levemente enfermo, el sub-prefecto, señor Matheu.

Falleció de peritonitis, el pasajero del vapor Fortuna, D. Toribio Montagne.

Llegó de Gallegos a ocupar su puesto, el nuevo Juez de Paz Alfredo Buchardo.

Firmada por los principales vecinos y comerciantes de la localidad será dirigido al Senado y Presidente de la República, una solicitud pidiendo el

Compañía de Productos CONEN
SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFURICO MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA-OLEINA-ESTEARINA-OXIDO DE ZINC MONOBLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530 **Avellaneda, F. C. S.**

pronto despacho del proyecto Lainez respecto balizamiento e iluminación del Río Santa Cruz.

Han caído fuertes nevadas, reina frío intenso.

Septiembre 20

El Centenario se festejó animadamente los días anteriores y hoy continúa el último día de festejos que anunció el programa.

El asado popular estuvo concurridísimo, abundando el elemento femenino que dió mayor realce a la fiesta.

Llegó el vapor "Camarones", conduciendo un automóvil para el señor Baron Lacaze, y del cual se esperan buenos resultados.

Puede conducir tres mil kilos de carga y lo destinó a su establecimiento ganadero del Lago San Martín. Si da buen resultado se traerán varios más, para resolver así el gravísimo problema de las comunicaciones con parajes tan lejanos.

Las haciendas están en muy regular estado de gordura aunque los campos están bastante secos, se espera una buena parición y excelente cosecha de lana.

Hace dos meses que no hay papel sellado en la localidad, causando así un grave perjuicio a todos los vecinos.

La colonia Italiana festejará la fecha de hoy con un selecto programa.

En el "Camarones", se embarcará hoy Doña Marcelina de Stampononé para esa, con objeto de restablecer su salud.

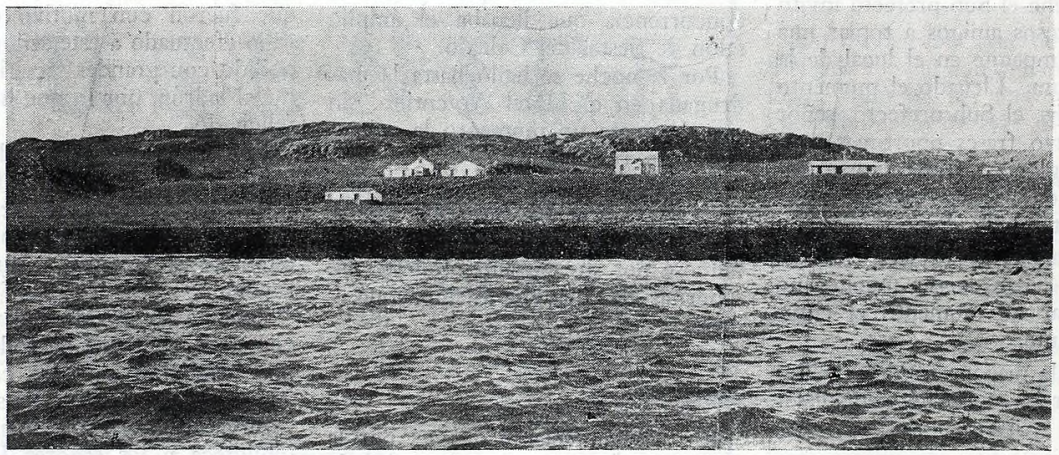
LA MANUFACTURERA DE CIGARROS ANDRES CZOBEL

Habanos puros DON CARLOS y BARON de RIO BRANCO

Tamaños	Calidad X	Calidad XX	Calidad XXX	Calidad XXXX	Contenido c/caja
Coronita . . .	0.15	0.20 c/u.	0.30 c/u.	0.40 c/u.	50
Cuarta Corona .	0.20 c./cig.	0.30	0.40	0 50	25 y 50
Media „ .	0.25	0 40	0.50	0.60	25 y 50
Corona entera .	0.30	0.60	0.70	0.80	25 y 50
Marca:	Reina Guillermina	Barón de Río Branco	Barón de Río Branco	Don Carlos	

Pídalos en "La Anónima" o directamente en la manufactura

Estero Bellaco 6971 U. T. 64 3595 Buenos Aires



Puerto Deseado en el año 1905.

BRAUN & Cía.

CONCESIONARIOS

BALMACEDA 855

CASILLA 185 — TELEFONO 51

PUNTA ARENAS (CHILE)

FORD - LINCOLN ZEPHYR - RODSON

El taller de reparaciones de automóviles mejor montado de la Provincia, contando con las máquinas y herramientas más modernas que se fabrican para tal objeto. Sección para pintar automóviles al Duco y departamento para enderezar, desabollar y soldar carrocerías

STOCK COMPLETO DE REPUESTOS FORD LEGITIMOS

Agentes de la nafta Esso y demás productos de la Standard Oil Company Chile, S.A.C.

LUIS CARLINO & CIA.

FABRICANTES DE CALZADO

QUILMES 52 al 56 BUENOS AIRES U. T. 61 - Corrales 5430

Fallecimiento del Vicealmirante Vicente E. Montes

Más de una vez el nombre de este distinguido marino ha figurado en las páginas de ARGENTINA AUSTRAL y una de ellas al ocuparse el capitán Caillet-Bois del descubrimiento del lago Fagnano (V. núm. 160, oct. 1944); hoy nos corresponde el deber de recordarle en la triste oportunidad de su fallecimiento, y como mejores palabras no hallaremos que su vida misma, tal y como aparece reseñada en el artículo necrológico que le dedica la revista "Marina", a continuación nos permitimos incluir su completa transcripción. Vida que abarca los años más activos de reconstrucción nacional, en cuya obra colabora con todas sus energías, sus caulidades, sus idealismos.

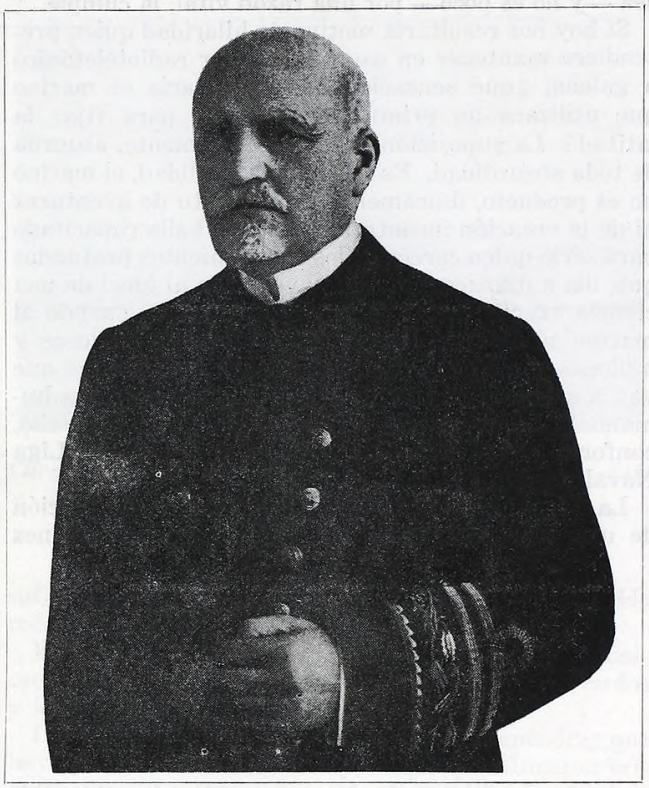
Una vida puesta al servicio de un ideal y una conducta enaltecida en el cumplimiento del deber, distinguieron, ante la consideración pública y la de sus compañeros de arma, la personalidad del vicealmirante Vicente E. Montes, cuyo deceso se produjo el 5 de marzo en esta capital.

Dotado de las virtudes patricias de los espíritus superiores, poseedor de un carácter firme e independiente y animado de un sentimiento de patria acendrado en la carrera que abrazara con natural vocación y sirviera con amoroso empeño, no es extraño que en su actuación profesional llegara a las más elevadas promociones y numerosas condecoraciones de gobiernos extranjeros jalonaron justicieramente su brillante carrera de marino.

Nacido en el Salto, Buenos Aires, el 7 de mayo de 1861, luego de cursar estudios normalistas en los que obtuviera en 1880 el diploma de maestro, suscripto por Domingo Faustino Sarmiento, se incorporó en 1881 a la Escuela Naval, en la que sucesivos nombramientos de brigadier, lo mismo que su designación interina como director del observatorio astronómico anexo, por renuncia del sabio francés don Francisco Beuf, evidenciaron desde ya la calidad y amplia cultura del futuro almirante. Egresado en 1884, con el grado de alférez de fragata, obtuvo en el ejercicio activo de su profesión, hasta 1924, el reconocido concepto de sus méritos en los sucesivos ascensos que culminaran con el grado de vicealmirante, que se le confiriera en 1922.

De oficial de derrota de La Argentina pasó a ejercer el profesorado de táctica en la Escuela Naval; luego se desempeñó como segundo comandante del crucero Patagonia, profesor de astronomía y navegación del mencionado instituto, comandante del crucero acorazado Garibaldi, jefe de estado mayor de la primera división de fuerzas de ese tipo, segundo jefe de estado mayor de la escuadra, comandante del crucero Libertad, jefe de la escuadrilla del Río Negro, comandante del acorazado Almirante Brown, director de la Escuela de Artillería, comandante del crucero Buenos Aires y de la fragata Presidente Sarmiento, esto en 1904; director de la Escuela de Aplicación para Jefes y Oficiales, director general de armamentos, agregado naval en Londres y miembro de la comisión naval en Gran Bretaña, comandante de la tercera división de acorazados y guardacostas, el año del centenario; jefe de estado mayor de la escuadra de mar, jefe de la escuadra del Río de la Plata, jefe del arsenal del Río de la Plata, director general del Personal, jefe de la primera división de la escuadra de mar y jefe de la segunda región naval, culminando esta etapa de su vida profesional con el comando en jefe de la escuadra de mar, entre 1920 y 1921.

En los últimos años de su carrera activa fué jefe de la primera región naval y miembro del Consejo Supremo de Guerra y Marina. Entre las misiones especiales que cumplió se cuentan la



de jefe de la comisión revisora del hito de San Francisco en la demarcación de límites con Chile, y de la comisión demarcadora del Norte. En 1901 y 1902 desempeñó en Tierra del Fuego una comisión hidrográfica, durante la cual descubrió y bautizó el lago Fagnano. Cúpole, también, representar con prestigio a la armada nacional en el Congreso Internacional de Cronometría, Astronomía y Navegación, celebrado en París en 1900.

Tal es, a grandes rasgos, la actuación profesional del ilustre marino. No se consigna en ella, pero sí obra en el emotivo recuerdo de sus conciudadanos, su conformación moral, austera y generosa, que diera relieve propio a sus actitudes en defensa de sus conceptos humanísticos y liberales. Con su desaparición pierde el país un hombre de bien, en la amplia y digna acepción del vocablo. La Liga Naval Argentina, de la que fuera asociado el vicealmirante Montes, expresó a los familiares del mismo su pesar por la dolorosa pérdida y una delegación de nuestra entidad representó a la misma en las honras fúnebres tributadas.

"Marina", revista de la Liga Naval Argentina (Marzo 1946, Nº 116).

Acción de la Liga Naval Argentina

Allá en los tiempos anteriores al siglo XVII, en que los marinos se guiaban por medio del ingenioso astrolabio, la navegación era una aventura y se la consideraba como tal. Quien se embarcaba en empresas náuticas de envergadura mayor, tomaba las providencias necesarias para dejar sus asuntos en orden, en previsión de un desenlace funesto. Pero, no en balde han pasado desde entonces casi 300 años. Y decimos que no en balde, porque el hombre sobrevive y se afianza a la corteza terrestre sólo por su capacidad de evolución. Adelante, siempre adelante, es la consigna que ha traído al mundo y que, aunque más no sea —y no es poco— por una razón vital, la cumple.

Si hoy nos resultaría motivo de hilaridad quien pretendiera mantener en uso un receptor radiotelefónico a galena, ¿qué sensación nos provocaría el marino que utilizara un primitivo astrolabio para fijar la latitud? La suposición es, afortunadamente, absurda de toda absurdidad. Es que en la actualidad, el marino no es producto, únicamente, del espíritu de aventuras ni de la vocación incontrolada. No se halla capacitado para serlo quien carece de los conocimientos profundos que, día a día, acercan a la navegación al ideal de una ciencia exacta. ¿Podría ser de otro modo, cuando al marino se confían miles y miles de vidas valiosas y millones y millones de toneladas de mercaderías que van a salvar a otros millones y millones de seres humanos? La respuesta es una sola: ¡No! Por ello, conforta el generoso fruto de la lucha de la Liga Naval Argentina.

La Liga Naval Argentina lucha por la formación de una conciencia marítima. Y lo hace por razones poderosamente enraizadas en el alma argentina. Nuestro país tiene su porvenir en las aguas del mar, campo donde hoy todo es cosecha y camino que nos une más estrechamente a nuestros hermanos de América y a nuestros amigos de Europa. Pero, ¿eso es todo? No. Es indudable que no. El mar es una insuperable escuela del carácter. Hace más buenos a los buenos y elimina la incertidumbre en aquellos que en tierra pudieran no haber encontrado el ambiente de sobriedad y vigor necesario para el florecimiento de la decisión.

La navegación y sus actividades conexas, ofrecen a nuestra juventud un amplísimo campo, si no virgen, aun muy generoso en la retribución del esfuerzo humano. Y ella así lo entiende.

Una demostración fehaciente de esa comprensión, la ha dado la inauguración de los cursos de la Liga Naval Argentina, cursos que —junto con las otras actividades de la institución— tienden a formar una conciencia marítima. Comprenden las especialidades de Navegación, Modelismo Náutico y Dibujo Técnico Naval, que son seguidas este año por una cantidad "récord" de alumnos: más de 200.

También la institución auspicia el ciclo de conferencias sobre temas marítimos, exhibición de películas documentales relacionadas con los mismos tópicos, fomento de los deportes náuticos, organización de regatas cruceros, de la Semana del Mar y recordación de los héroes marinos, amplio apoyo a las actividades privadas y oficiales de la marina mercante, deportiva, de guerra e hidroaviación, y muchas otras cosas siempre relacionadas con las actividades marítimas.

(Secretaría de Prensa de la Liga Naval Argentina.)

UNA VOZ ARGENTINA EN LA PATAGONIA

L.U.4 Radio Comodoro Rivadavia
L.U.12 Radio Río Gallegos
L.U.8 Radio Bariloche
Las ondas que sintonizan todos los hogares patagónicos
Cía. BROADCASTINGS DE LA PATAGONIA S. A. - Av. R. Sáenz Peña 555 - Bs. Aires

La ganadería en Tierra del Fuego

Una visita a la estancia "María Behety"

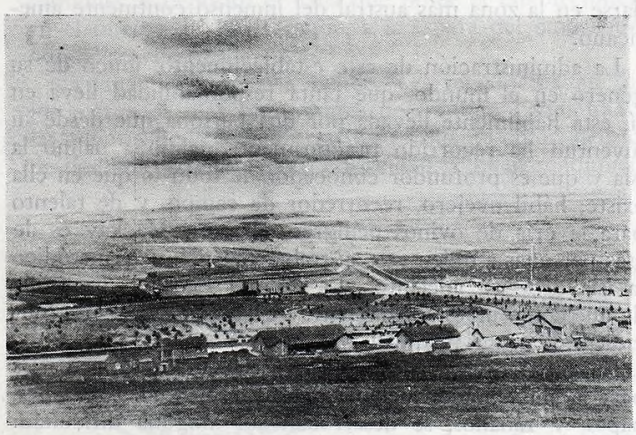
Por José Francisco Mujía

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL)

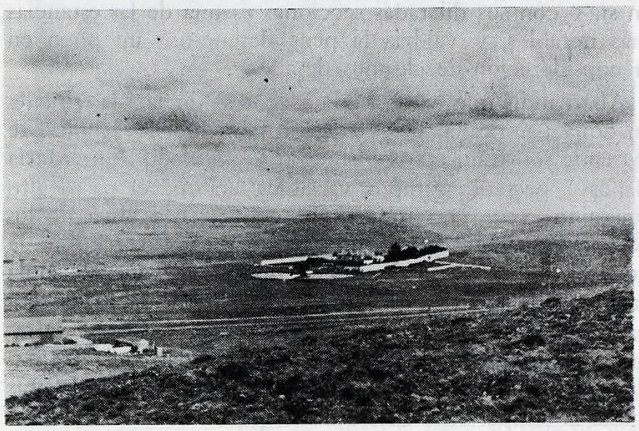
Un tremendo vendaval sopla incesantemente, y el frío penetra hasta los huesos; y donde se mira reina la desolación y hasta el ánimo más fuerte recibirá una sensación de tristeza y angustia. ¿Cómo vencer la naturaleza, que con toda su fuerza parece hostilizar a la obra del hombre que se acerca inexorablemente hacia el destino que el sumo Creador le dispuso? Así deberían pensar los que conocieron el sur hará menos de un siglo. El fenómeno más notable es que el clima se ha vuelto notablemente más benigno en los últimos años y ha facilitado la tarea de civilizar aquellas lejanas tierras; por esto que no solamente las dificultades de comunicación, sino el clima mucho más rudo, fué uno de los inconvenientes que tuvieron que vencer los primeros pobladores de Tierra del Fuego.

Donde hoy existen estancias modelos que están a la par de las mejores mundiales, antes no había nada, absolutamente nada.

Las altas mareas dificultaban y aún hoy en día es un problema para el abastecimiento marítimo. El Porvenir, Río Grande y Ushuaia, son los puertos hoy existentes en esta zona. La bahía San Sebastián está fuera de la cuestión, ya que allí se produce uno de los fenómenos más notables de la naturaleza; dos mareas diarias que tienen lo menos cinco kilómetros de distancia entre la marea baja y alta; una tremenda extensión de la bahía se descubre a la vista del atónito espectador, cubierto de un barro gris y viscoso y a las seis horas el mar se halla casi a sus pies, rugiendo con fuerza como si quisiera decir: "He recobrado el terreno perdido".



Vista general estancia "María Behety", en Río Grande.

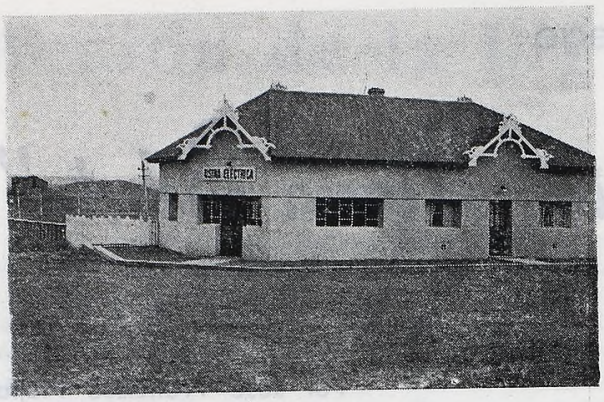


Otra vista de la estancia "María Behety", con la casa administración.

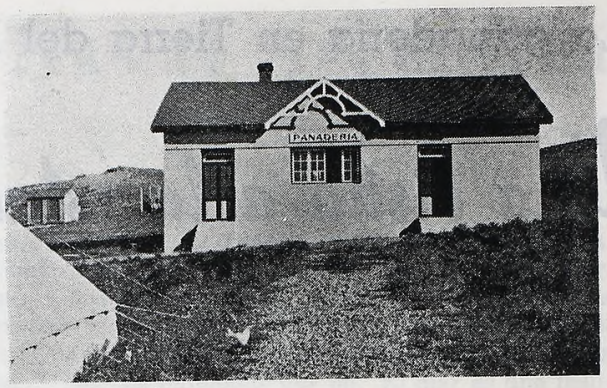
El caballo y el buey son los únicos medios de comunicación, y todavía se usa la carreta para transportar fardos y leñas en ciertas zonas de la isla.

De las estancias que fundó don José Menéndez, que hoy llevan su nombre y el de su esposa, se llamaron originalmente "La Primera" y "La Segunda". La estancia "José Menéndez", con sus 120.000 ovejas, sus notables manadas de caballos y sus corderos de primera clase, es motivo de orgullo en el mundo lanero. La cabaña de raza Corriedale, con carneros de pedigree importados de Nueva Zelandia hace ya algunos años, y renovados continuamente, produce una de las lanas de cruza mediana a fina más notables de la isla, y tanto en los concursos de lana como en las exposiciones rurales, siempre han obtenido los mejores premios; administrada hoy por un viril personaje de notable temple y profundo conocedor de la isla, se ha adjudicado en las exposiciones de lana del Ministerio de Agricultura de 1944, Premio de Honor de lana majada general y Premio de Honor de Plantel. Don Jesús Menéndez, infatigable trabajador y todo un caballero, tiene su justa recompensa al recibir estos premios, por su impecable administración de la estancia "José Menéndez".

La Segunda o "María Behety", con sus 160.000 ovejas, sus robustos corderos, sus excelentes caballos de pedigree, y manada general, es otro fruto de la fecunda obra de don José Menéndez; lindante con la estancia que lleva



Usina eléctrica de la estancia "María Behety".



Edificio ocupado por la panadería.

el nombre de su fundador y separada por el río Grande, la "María Behety" posee el galpón de esquila más grande del mundo, una notable obra de ingeniería constructora en sí, y con sus dilatadas secciones es una de las estancias más notables, y valdría la pena detenernos un poco en la consideración de algunos detalles.

Abarcando una extensa zona central de la isla, situada en zona pampeana, desprovista totalmente de árboles, se extiende sobre un terreno sinuoso y ondulado. La "María Behety" presenta campos variables, en que el pasto alto fueguino crece con fuerza. El color verde oliva de los pastos se transforma en invierno en un gris seco, y la quietud se establece de nuevo, ya que el viento sopla casi continuamente desde los comienzos de la primavera hasta mediados de otoño. En un día de brillante sol y una temperatura suave de unos 17 grados, hacia mediados de enero, es difícil creer que dentro de algunos meses la temperatura bajará hasta que el termómetro marque menos de 15 grados bajo cero. El viento soplando con fuerza, al inclinar el pasto, le da a éste, visto desde cierta distancia, como la ondulación de las aguas de un océno extraño, de color verdoso, en la mitad de una bahía rodeada de pequeñas colinas.

Los ovejeros recorren continuamente los campos, para asistir a los ovinos en cualquier dificultad y corciarse de que todo anda en orden.

Al acercarse al corazón de la estancia uno visilumbra en la distancia varias construcciones, que parecen formar un pequeño pueblo, y la construcción mayor que domina las demás es el galpón de esquila, que asombra al viajero, al encontrar, tan lejos de todo y tan cerca de la desolación completa de las zonas antárticas, esta mole gigante que se levanta como un monumento al genio constructivo del hombre.

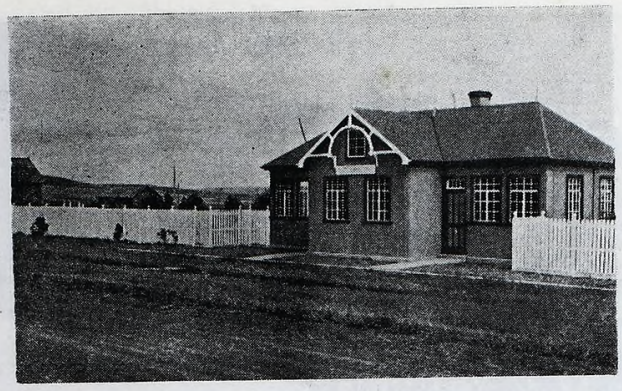
A un lado del camino cuidadosamente ordenado se hallan varias casas que llevan nombres evocatorios de personajes ligados a Don José Menéndez en su fecunda obra. También se halla la biblioteca "María Behety" y el club de recreo de los empleados y obreros de la estancia. A la derecha se extiende un hermoso parque, como el del mejor establecimiento ganadero en la zona más fértil de la República.

La usina eléctrica, con un técnico especializado, da luz y energía a toda la estancia; posee las más modernas instalaciones y es un verdadero modelo en su género. El amplio depósito de materiales, con su taller mecánico y herrería, se encuentra enfrente; y ya al final del camino, la casa de los empleados y contaduría de la estancia. A cierta distancia, cruzando una especie de leve declive del terreno, rodeada por un hermoso parque y con frente a un bello lago, se halla la casa de la administración; desde ella se dominan todas las secciones de la estancia. Al ver las hermosas flores de multitud de especies, el bello parque con frondosos árboles, todos protegidos por un alto empalizado de madera para resguardarlos del viento, uno parece transportado, a un hermoso parque de la zona templada, y no hallarse en la zona más austral del inmenso continente americano.

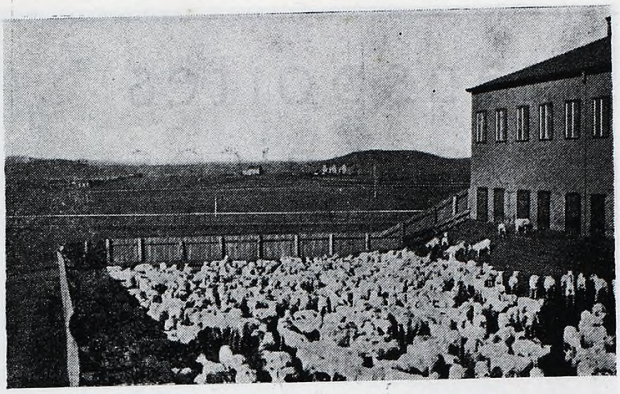
La administración de este establecimiento, único de su género en el mundo, que tanta responsabilidad lleva en sí, está hábilmente llevada por una persona que desde su juventud ha recorrido prácticamente palmo a palmo la isla y que es profundor conocedor de todo lo que en ella existe; hábil ovejero, recorredor de campo, y de talento para la cría de ovinos pedigree, el señor Mackay es de esas personas a quien con su trabajo silencioso y metódico la isla debe su adelanto. La "María Behety" maravilla de que cómo un establecimiento de tales proporciones funciona como una máquina perfecta y justa.

En huertas especiales crecen las legumbres necesarias para la alimentación del personal, y espléndidas lechugas, papas, y rábanos, se desarrollan sin ninguna dificultad. Claro está que jardines y chacras están siempre protegidas por las empalizadas contra el viento.

Aserradero
"Silva Palma"
GRIMALDI Y CIA.
Maderas para construcciones.
Machimbres y molduras en general.
Oficina:
Plaza Bulnes No. 400
Teléfonos Nos. 183 y 1?06 - Casilla No. 23?
PUNTA ARENAS



La biblioteca "María Behety" en la estancia del mismo nombre.



Animales recién esquilados, al lado del galpón.

Un cargamento de cueros.

Antes de la esquila, a principios de primavera, se hace la faena de la marca, que consiste en castrar los corderos y marcarlos; una vez llevado a cabo esta ruda y fatigosa tarea, se preparan las majadas para la próxima esquila, que comienza a mediados de diciembre. Los diversos campos de la estancia son seleccionados en el orden de arreo de sus majadas, y ya está todo listo para cuando empiece la inmensa tarea de esquilar más de 160.000 ovinos. En el galpón caben más de 5000 ovejas, y la esquila diaria oscila entre 5500 a 6000 animales, según la condición en que estén. Es un espectáculo único este de la esquila en el galpón más amplio del mundo. El ruido ensordecedor de los motores, aumentado con el de los animales al encontrarse en un lugar aterrador y desconocido para ellos, más el intenso movimiento de los esquiladores, peones, y prensadores. Parece una tremenda fábrica, y no un lugar tranquilo y apartado de las zonas australes...

Para dar una pequeña idea del movimiento diario en este galpón de esquila, aquí hay algunos datos de interés estadístico. Unos 5.500 animales por día; promedio de peso por vellón: 4 kilos 250 gramos; es decir, unos 25.000 kilos por día. 40 ovejas esquiladas cada 5 minutos; 40 peones esquiladores, unos 50 peones en continuo movimiento, unos 80 fardos por día, promedio de peso por fardo 300 kilos, a veces debido a la limpieza de la lana menos, ya que la lana con su elasticidad se expande y por más que se prense, no da mayor kilaje.

Toda la lana es debidamente clasificada, vellón por vellón, y los pedazos, barrigas, y restos, inspeccionados por el clasificador. Todo funciona automáticamente y es raro que ocurra algo que rompa el hilamiento del trabajo.

Después de ser debidamente pesados y marcados según la clase de lana que contienen, los fardos son llevados en camiones al depósito de lana que posee el establecimiento en el puerto de Río Grande, a la espera del embarque a donde sea destinada.

La lana de la "María Behety" es reconocida en todo los mercados más importantes del mundo como una de las mejores de la zona austral y su brillante color, densidad de crecimiento del vellón, elasticidad, y buen rendimiento la hace muy requerida. En la última exposición rural de Palermo sus carneros obtuvieron varios notables premios, y en la exposición anual de lanas de 1945, su lana de plantel alcanzó el premio máximo de Premio de Honor y primer premio de raza Corriedale de toda la República.

Después de la esquila empieza la faena del frigorífico de la Corporación de Productores de Carnes y allí van los mejores corderos de la "José Menéndez", de la "María Behety" y del resto de los establecimientos de la isla, el cual hace que nuestra carnes de cordero sean tan apreciadas en los mercados mundiales y especialmente en el Smithfield, de Londres.

Otro establecimiento notable, que produce más bien lana fina, es la "Sara Braun", que tiene unos 80.000 animales, situada al norte de la "María Behety". Sus ovinos se caracterizan por sus notables lanas de extraordinaria finura y suavidad.

Una sección de la "María Behety", que se llama "San Martín" y que se halla en la bahía de San Sebastián, tiene unos borregos que producen lana de una mecha extraordinaria, de un bello color blanco, y que llega a alcanzar a menudo más de 12 centímetros de largo.

Otros notables establecimientos ganaderos se hallan en esta isla, que ha llegado a ser una de las zonas de ganadería ovina de más ponderable importancia.

LOS FILIPINOS
MARCA REGISTRADA

PAULINO ALVAREZ

Importación y elaboración de especias

LORIA 1532 - BUENOS AIRES - U. T. 45-5769

Transportes Patagónicos

Una empresa con capitales netamente Argentinos al servicio de la Patagonia

Le recomienda:

Asegurarse comodidad para su viaje de regreso en nuestros pullmans. En consecuencia, cuando se encuentre en la Capital Federal no olvide de canjear o sacar su boleto en nuestras oficinas.

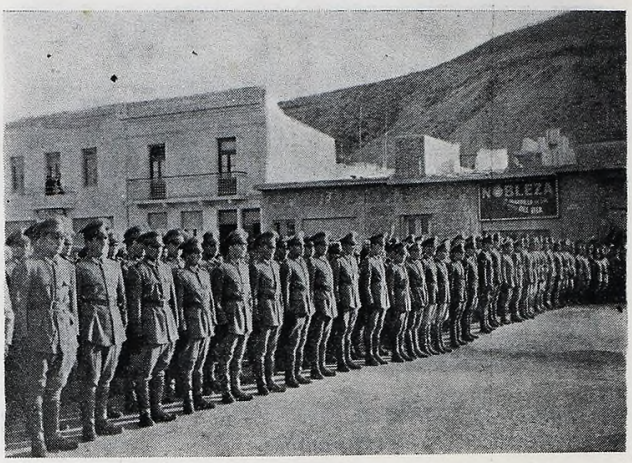
Avda. DE MAYO 769

U. T. 34 (DEFENSA) 9968

donde le indicaremos número de coche y butaca en la que Usted viajará, evitándose con ello serios inconvenientes en San Antonio (O).

Administración: TRELEW (Chubut)

Oficinas en todas las localidades



Formación del 2 de Junio, dia en que se efectuó la misa del soldado. **(Foto Busto.)**

Celebración del 25 de Mayo

Con hondo fervor patriótico se cumplieron este año en Comodoro Rivadavia los actos preparados para la celebración del 25 de Mayo.

Numeroso público se hizo presente el mencionado día en las aceras de la localidad, a pesar de la inestabilidad del tiempo y el mal estado de las calles, debido a las fuertes lluvias caídas, que impidieron la realización de la concentración cívica en la plazoleta San Martín, como igualmente el desfile de las fuerzas militares y escolares y otros actos programados al aire libre.

Ello no obstó para que gran cantidad de público se hiciera presente en el Tedéum celebrado en la Capilla de María Auxiliadora, como asimismo en la velada que se efectuó en el Teatro Español,

Taller de Pintura al "Duco"
Arreglo de Carrocerías, Soldadura Autógena
de
G. GONZALEZ Hnos.
Calle Luis Jones esq. Sarmiento 99
TRELEW (Chubut)

FARMACIA
MARGARA
●
Trelew - Chubut

Dr. Adolfo Margara
MEDICO CIRUJANO
TRELEW

Nicolás Romeo y Cía.

(Sucesores de Romeo Carlos y Cía.)

RAMOS GENERALES
Y
ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

Casas en "SHAMAN" y Alto Río Senguer
Esc.: San Martín 238 - Com. Rivadavia

Comodoro Rivadavia

poniéndose de manifiesto en todo momento el emotivo calor patriótico conque era recibido el nuevo Aniversario de la Revolución de Mayo.

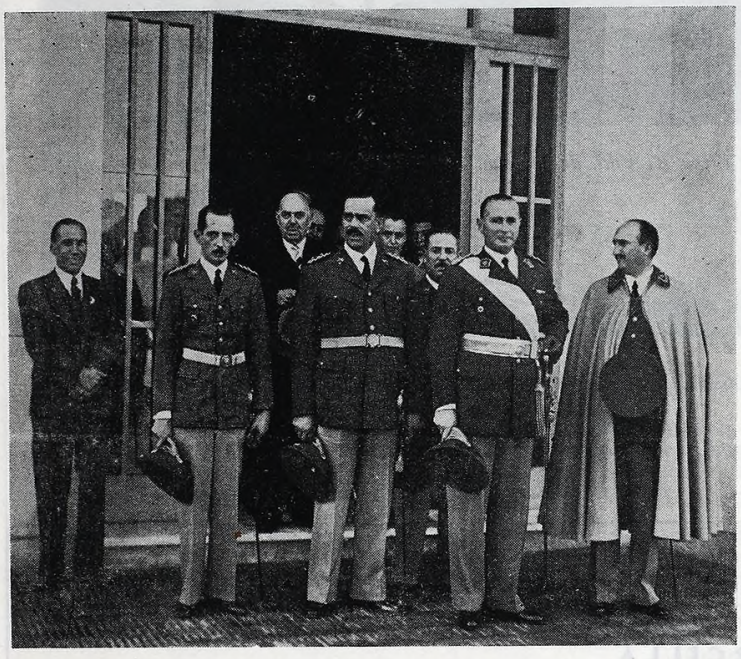
A mediodía, después del oficio religioso, que estuvo a cargo del Presbítero José Murphy, autoridades locales, funcionarios e invitados especiales, se dirigieron hasta el palacio Municipal, donde fueron recibidos por el Gobernador Militar Gral. Armando S. Raggio, oportunidad en la cual se sirvió un vino de honor.

Merece destacarse también el baile de gala que se efectuú en la noche del 24 de Mayo, en el palacio Municipal y que constituyó una lucida reunión social.

El mismo entusiasmo patriótico se puso de manifiesto en los diversos campamentos adyacentes a Comodoro Rivadavia, alcanzando

Durante la misa de campaña del día 2 de Junio. *(Foto Busto.)*

los festejos celebratorios singular brillo, especialmente en Astra, en donde con éxito sin precedentes, se desarrolló un interesante programa, con la colaboración de autoridades del Campamento, maestros y alumnos y con asistencia de numeroso público.



El 25 de Mayo, al salir del Palacio Municipal para dirigirse al Tedéum en la Capilla "María Auxiliadora", el gobernador Militar de Comodoro Rivadavia, general Armando S. Raggio, acompañado de altas autoridades militares y civiles. *(Foto Busto.)*

CONFITERIA **"ORIENTE"**
de LUIS DRAGO
FABRICACION ESMERADA
Masas y Postres
Av. FONTANA
TRELEW - CHUBUT

Dr. PEDRO N. SILVA
MEDICO
TRELEW Teléf. 72

HOTEL COLON
DE TEODORO CERECEDA
San Martín 349
Comodoro Rivadavia
El más serio y confortable de la zona

ESCRIBANIA SARRIAS
Registro de Contratos Públicos Nº 3
RAUL HECTOR SARRIAS
ESCRIBANO NACIONAL
COMODORO RIVADAVIA

Roque González
ESCRIBANO
Registro de Contratos Públicos Nº 2
Av. Rivadavia 180 - Com. Rivadavia

FARMACIA "MODERNA"
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 **TELEFONO 180**
COMODORO RIVADAVIA

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
New Zealand Insurance Co. Ltd.
Sun Life Assurance of Canadá
COMODORO RIVADAVIA

Julio V. Thevenon

Comisiones - Representaciones

•

Oficina y Depósito:
RIVADAVIA 63
Casilla Correo Nº 71
RIO GALLEGOS
(Territ. Santa Cruz)

José B. Vettorazzi

Estación de Servicio - Vulcanización - Carga de Acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Equipos de Luz Cía. Westinghouse Electric Int.. S. A. - Taller de Pinturas

Aceites, Grasas y Lubrificantes

"SPLENDID"

OSVALDO RIGAMONTI
Soc. An. Comercial e Indust.
Entre Ríos 2458 - Buenos Aires

CALLE 9 DE JULIO 285
RIO GALLEGOS - Teléfono: 143

❖

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo

★

Representante de "LAW UNION & ROCK" Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFFO y Cía. Ltd.

Vacunas "EBER" (Carbunclo y Mancha)

Puerto Deseado - C. Correo 76

Señora Elisa K. Vda. de Huiche, con sus hijos y nietos. Puerto Deseado. (Foto Ponce.)

ARIAS, BARRIOS y Cía.

Exportación de Minerales de la zona

ARCILLA

CAOLIN

CARBON

EFECTUE SUS PEDIDOS A NUESTRA OFICINA EN SAN JULIAN

CABAÑA **ESTANCIA**

"KILLIK AIKE NORTE"

Río Gallegos **(Santa Cruz)**

CARLOS S. FELTON

Rebaño CORRIEDALE

Inscripto en el Flock Boock Argentino bajo el Nº 34 y Asociación Argentina de Criadores de Corriedale
Venta permanente de Carneros, Ovejas y Borregos puros de pedigrée, puros por cruza y majada general

Dirección: CASILLA CORREO Nº 40 **RIO GALLEGOS**

COMODORO RIVADAVIA. — ENLACE CERECEDA-LORENZO

El 2 de marzo pasado, tuvo lugar en Comodoro Rivadavia el enlace matrimonial de la señorita Eleuteria Malvina Cereceda, con el señor Alejandro Alberto Lorenzo, siendo bendecida la boda, en la Capilla "María Auxiliadora", por el Rvdo. Padre José Murphy. Fueron padrinos de la misma la Sra. Saturnina García de Fernández y el padre de la novia Sr. Teodoro Cereceda.

El grato acontecimiento dió lugar a una destacada reunión social, durante cuyo transcurso la novia tuvo oportunidad de lucir su exquisita gracia y elegancia irreprochable de su atavío, siendo los novios asimismo sumamente felicitados por el amplio círculo de sus amistades. Dicha recepción fué ofrecida por los esposos Alvarez-Cereceda. En viaje de luna de miel, los novios se ausentaron con destino a Punta Arenas.

Corresponsal.

Bazar

Dos Mundos

25 SUCURSALES

★

Casas Centrales

CALLAO esq. SARMIENTO

FLORIDA esq. Bartolomé Mitre

★

J. ROGER BALET

EMPRESA DE TRANSPORTES CON TALLER MECANICO

La empresa más antigua de Río Gallegos

OTTO

OTTO SUSALLECK

Se aceptan transportes de frutos comestibles y mercaderías en general

SARMIENTO 357 — **Casilla Correo 89** — **Tel. 292 - RIO GALLEGOS**

Festejando el cumplimiento de 1.000.000 de horas de vuelo por parte del piloto de la Aeroposta Argentina, Sr. Domingo Irigoyen, un grupo de amigos le ofreció una demostración en la casa de los esposos Fadul-Galina. En esa oportunidad le fué ofrecida una artística y valiosa plaqueta recordatoria. Concurrieron las siguientes personas: Sr. Domingo Irigoyen, Sra. María F. de Galina, Dr. Agustín R. Galina. Sub-Comisario D. Angel Tiscornia, Sr. Juan Liegeois. Sr. Eduardo Velarde, Sr. Luis H. Paget. Sr. Alfredo Giménez. Sr. de Paoli. Sr. Julio Patricio. Sr. José Fueyo Vallina. Dr. Braulio Zumalacárregui. Sr. Roberto Demaestri. Sr. Aristizábal. Sr. Enrique Pacini. Sr. Roberto Semino. Sr. Guridi. Sr. Federico Bitsch. Sr. Alberto Serantes. Sr. Alberto Papa y Sr. Juan H. Lenzi. Los numerosos telegramas de adhesión recibidos dieron prueba palpable de las simpatías que el homenajeado ha sabido granjearse en nuestro medio.

Antonio Giacobo

CONTRATOS DE ESQUILA

SAN JULIAN

GARAGE "ROCA"

de FRANCISCO CORNACCHIOLI

Reparaciones en General de Automóviles y Camiones
AUXILIO PERMANENTE
Soldaduras Autógena - Representante de los Amortiguadores "DELCO", Doble Acción - Exclusividad de los Aros "EROFLEX".

Roca 1381 - Casilla 56 - R. Gallegos

Augusto Santini Bruzio

Comisiones y Representaciones

Agente Concesionario de Automóviles "Crysler" y "Plymouth".
Camiones "Fargo"
West India Oil Co, SAPA.
Intava S. A.
Dunlop Pneumatic Tyre Co.
Peabody - Pinturas "Duco" - Philips
Argentina S. A. - Radio - Cía.
Seguros Incendio "Aurora".

Casilla Correo Nº 105
Pto. SAN JULIAN (SANTA CRUZ)

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas
Agente y Representante de
"ACAROINA"
El Gran Antisárnico Argentino
CAMINOS Y VAN PEBORGH
Soc. Resp. Ltda.
Consignatarios de Frutos
R. A. LISTER & Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras, Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dínamos, Baterías.
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros

Avenida Zeballos
C. Correo 83 - Puerto San Julián

Farmacia "Santa Ana"

SERVICIO PERMANENTE
SUEROS Y VACUNAS

SAN JULIAN
Av. San Martín 433 Teléfono 93

E. T. Mattel

Constructor

Trabajos en ladrillo, cemento armado y piedra

San Julián - Río Gallegos

Empresa de Transportes
"LOS COLORADOS"

de Francisco L. Vázquez

Entre San Julián y los Ventisqueros
C. Correo 73 Tel. 134
SAN JULIÁN

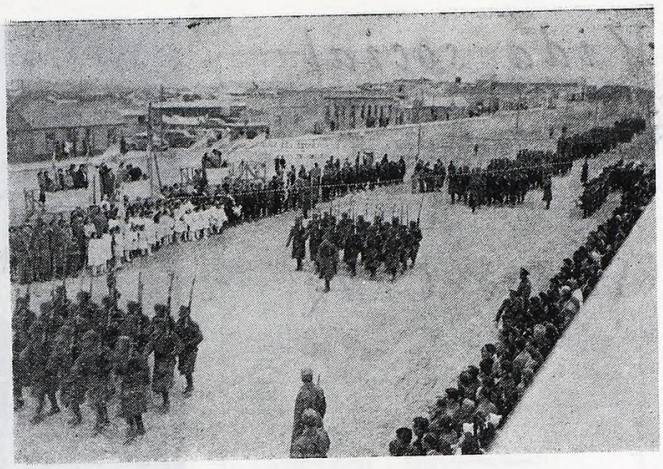
Jordán Franchalas

San Julián

avisa a Ud. señor poblador, que muy en breve pasará por su estancia, con un hermoso surtido de mercaderías.

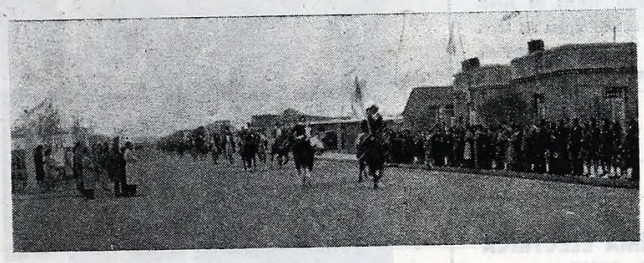
San Julián

Celebración del 25 de Mayo



Vista parcial del desfile militar realizado en San Julián el día 21 de mayo pasado como acto conmemorativo de la Semana de Mayo. 24 de Infantería motorizado al mando del Tte. Coronel Marengo. El desfile se realizó el día 21 en razón de tener que ausentarse dichas fuerzas para participar el 25 en el desfile de Río Gallegos.

Instantes en que se oficia la Misa de Campaña, el 21 de Mayo.



Una nota de interés fué el desfile de jinetes, que ataviados a la usanza gaucha y en número superior a 60, dieron con su presencia especial característica a los festejos. La foto muestra a la "brigada gaucha" en instantes en que a galope tendido y entre los aplausos del público presente, pasa ante las autoridades.

SAVOY HOTEL

de

LUIS TRAVINI

El preferido de las Familias

CASILLA 380

PUNTA ARENAS — FONO 421

Dr. JULIO E. BARRIL

CIRUJANO DENTISTA

●

Teléfono 107

SAN JULIAN Territ. Santa Cruz

TALLER MECANICO

de A. GUILLAUME

Reparaciones de todas marcas de autos y motores - Rectificación de Cilindros. Arreglo de Elásticos. - Engrase y Lavado de Coches.

SAN JULIAN

Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas

S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

Dr. ALBERTO NIETO

MEDICO CIRUJANO

●

Av. San Martín 687 P. San Julián

TELEFONO 8

EUGENIO LLUIS

RAMOS GENERALES

El mejor surtido en plaza

●

CAÑADON LEON

(C. C. Nº 15)

Vicente José Gaspari

Constructor

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Puerto SAN JULIAN

Vida social en Santa Cruz

(Fotos Baró)

Demostración ofrecida por un grupo de amigas a la señorita Susana Echeverría, con motivo de su próximo enlace.

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR
Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto, González y Cía., Consignatarios
Sarmiento 204 - Tel. 288 - R. Gallegos

CONFITERIA "IBERIA"
DE
JOSE GARCIA
Fábrica de Masitas, Postres y Toda Clase de Confituras
Lunchs y Banquetes
TELEFONO Nº 30
Cte. Piedrabuena - Santa Cruz

A. C. F A V A
TALLER MECANICO
REPUESTOS VARIOS
TRABAJOS DE TORNO - SALDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA
Tel. 216 - C. C. 36 - Puerto Deseado

CASA "CASTIELLA"
Acaba de recibir un amplio surtido en lanas para tejer; zapatos para señoras y niños; y un selecto "stock" de géneros de lana para vestidos.
También recibió la afamada camisa "Brummell", para hombres, y en todos los vapores recibe novedades para caballeros, señoras y niños.
JUAN CASTIELLA
Av. Ibáñez - Tel. 13 - Cte. Piedrabuena

AUTOS a Punta Arenas
Garantizamos a Ud. la Seguridad, Comodidad y rapidez utiliz ndo los Servicios de:
AUTO STANCIC Sale día Martes; regresa día Domingo
OVIDIO GARCIA Sale día Sábado; regresa día Jueves
JULIO PUCHEU Sale día Miércoles; regresa día Lunes
JUAN BEZMALINOVIC Sale día Viernes; regresa día Miércoles
Agencia Oficina THEVENON
Rivadavia No. 63 Teléfono No. 279

SOCIEDAD ANONIMA ELECTRICA DE SANTA CRUZ
Venta de materiales eléctricos - Planchas eléctricas - Instalaciones - Motores para uso industrial, etc. - Para corriente continua 220 y 400 V.
P. SANTA CRUZ - Teléf. 13

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza
Cte. LUIS PIEDRABUENA

Señorita Dora Martínez.

HOTEL ARGENTINO de ARTURO CADARIO
Confitería, Bar y Billares — Comodidad para pasajeros y familias
Salón de banquetes y fiestas — Empresario del Cine Teatro Español
Teléf. Nº 16 Casilla de Correo Nº 70 PUERTO DESEADO

Enlace Watson - Dobreé.

BAR - CONFITERIA anexo
HOTEL "CENTRAL"
de **LUIS E. SANCHEZ**

Amplias comodidades para familias y pasajeros - Baños a calefacción - Comedores reservados. - El Hotel "CENTRAL" cuenta con espaciosas habitaciones elegantemente amuebladas.

Teléfono 32 **Puerto Santa Cruz**

LIONEL A. HARRIS
Contabilidades - Representaciones
Administración de Estancias - Compra y Venta de Haciendas.
Representaciones:
Wm. Cooper y Nephews Ltd.: Antisárnicos. - General Motors Argentina S. A.: Automóviles Camiones - Liverpool & London & Globe Insc. Co. Ltd.: Seguros Incendio, Vida - Cooper-Stewart, Engineering Co. Ltd.: Máquinas esquiladoras, etcétera - Sub Agente de Lloyds.
Dirección Telegráfica HANDS - Teléf. 17
Casilla Correo Nº 8 — Santa Cruz

H. W. C. Rollitt y Cía.
Representaciones:
Angel Vélaz y Cía. Ltda. S. A. Cía. Seguros "Nueva Zelandia" The Prudential Assurance Co. Antisárnicos "Little" Vacunas y Productos "Beta" Rootes (Argentina S. A. Automóviles y Camiones).
Contabilidades ● Agentes Marítimos
Administración de estancias
Cas. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. Santa Cruz

Dr. Eduardo Canosa
Médico Cirujano
PUERTO SANTA CRUZ

Sociedad Anónima Ganadera Suárez Ladouch, Limitada

ROCA 991
DIREC. TELEG. "HORQUETAS"

RIO GALLEGOS
CASILLA DE CORREO 70

CABAÑA "SAN RODOLFO" **RAZA CORRIEDALE**

Rebaño R. I L 82

VENTA PERMANENTE DE CARNEROS PUROS DE PEDIGREE PARA REBAÑOS Y PLANTELES Y PUROS POR CRUZA PARA MAJADA GENERAL

Tierra del Fuego

(Envíos de nuestro corresponsal en Río Grande, Sr. Juan Muñiz.)

Río Grande. Con motivo de su alejamiento del comercio local, se sirvió en el Club Social un almuerzo, el día 5 de mayo, en homenaje al señor Ramón Sosa, antiguo vecino y primer subprefecto de Río Grande. Asistieron a la demostración de afecto caracterizados vecinos que recordaron la actuación del señor Sosa, en sus muchos años de residencia en la localidad. (Foto Leguizamón).

Río Grande. El joven Venturo Suárez que se propone unir en bicicleta Río Grande (Tierra del Fuego) con la localidad norteña La Quiaca (Jujuy). Foto tomada antes de emprender el viaje el día 9 de mayo último. (Foto Leguizamón).

HOTEL ARGENTINO
de A. Vázquez
Comodidades para familias
Servicio esmerado
Río Grande (T. del Fuego)

Dr. Osvaldo Luis Guillot
Ex-médico cirujano del
Hospital P. Piñeiro de Bs. As.
Consultas de 15 a 18 horas
Teléf. 30 - Río Grande (Tierra del Fuego)

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidades para Pasajeros y familias. Cocina de primer orden. Serviico esmerado. Precios módicos
Río Grande - Tel. 13 (T. del Fuego)

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
•
La más austral del mundo
Teléfono 36 - Río Grande (Tierra del Fuego)

BONIFETTI & BILBAO
Comisiones - Representaciones
Consignaciones - Contabilidades
Río Grande (Tierra del Fuego)

Taller Mecánico
Estación de Servicio
de
Pinola y Martínez
Río Grande (T. del Fuego)

Peluquería y Librería
de
Carlos Kovacic
•
RIO GRANDE (T. DEL FUEGO)

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones
Río Grande (Tierra del Fuego)

PEDRO TRIVIÑO
Ramos Generales
Proveedor Marítimo
Concesionario de la CAP
RIO GRANDE (Tierra del Fuego)

HOTEL PROGRESO
de
Avelino Villa
•
Comodidades para turistas y familias Baños
•
Río Grande (Tierra del Fuego)

Bajo la nieve en Río Grande. María Angélica y Elena Elisa Crema Dasenšé de Estancia "Constancia".

TIENDA - ALMACEN
(El más austral del mundo)
— de —
José Salomón
Ramos generales al por mayor y menor
y Carniceria
Fundada en el año 1913
USHUAIA **(Tierra del Fuego)**

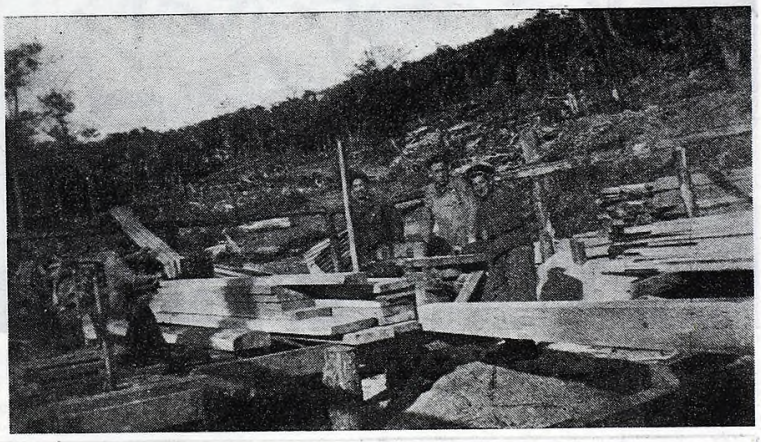
ALMACEN "EL RECREO"
de PASCASIO OLMO
Mercaderias Surtidas, Zapateria,
Roperia y Provisiones para familias
Ventas por mayor y menor
USHUAIA **(T. del Fuego)**

Saturnino Pastoriza hijo
Tambo y
Aserradero
USHUAIA **T. del Fuego**

Aserradero "OLIVIA"
Al pie del Olivia
de
JUAN NJIRIC
Maderas aserradas y elaboradas
USHUAIA **(T. del Fuego)**

Confitería "DIAZ"
Pastelería - Facturería
Fábrica de Masas y Helados
de JOSE DIAZ
Calle Roca 1158-Teléf. 203
RIO GALLEGOS

Fotografía "ROIL"
Trabajos de primera calidad
"Gran existencia de fotos del
Lago Argentino"
Roca 728 **Río Gallegos**



Vista parcial del aserradero "Olivia" del Sr. Juan Njiric, en Ushuaia.

JUAN LIEGEOIS
REPRESENTACIONES **COMISIONES** **CONTABILIDAD**
SARMIENTO 24 **RIO GALLEGOS**

Ushuaia. *(Foto Ostoich.)*

Equipo Primera División del Club Deportivo San Martin, que enfrentó al equipo de Primera División del Club Rio Grande.

Compañía Carbonífera Elena de Río Verde "MINA ELENA"

Casilla Correo Nº 19
Dirección Telegráfica
"MINA ELENA"
Río Verde - Punta Arenas

En las pertenencias de esta Compañía, ubicada en la Isla Riesco, Río Verde, existen mantos carboníferos de lignita de primera clase, con un espesor total de más de 9 metros.

Capacidad de producción y de embarques: 500 toneladas diarias.

El muelle del establecimiento admite buques hasta de 22 pies de calado.

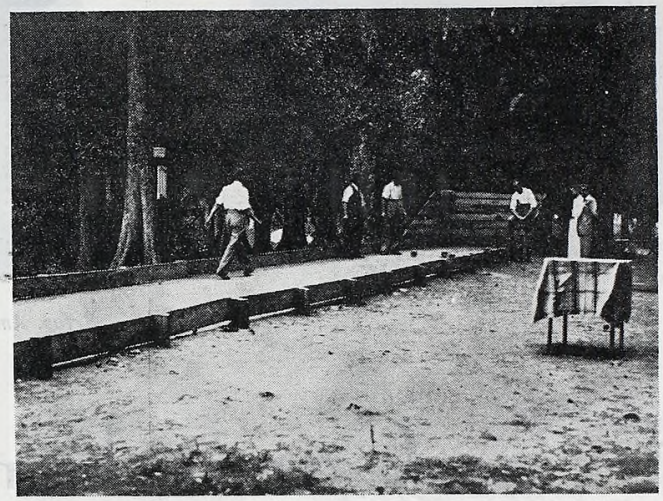
Club Social y Deportivo "Enosis"

Balance del segundo ejercicio
Renovación de sus autoridades

El 27 de junio pasado celebró asamblea general ordinaria el Club Social y Deportivo "Enosis", durante la cual fué considerada y aprobada la Memoria y Balance General correspondiente al Segundo Ejercicio, terminado el 30 de abril de 1946, y renovadas, en cumplimiento de los Estatutos de la entidad, las autoridades que integran su Comisión Directiva.

La Memoria registra las importantes mejoras que vienen realizándose en la Colonia de Vacaciones de Villa Elisa (F. C. S.), la formación de una biblioteca para servicio de los socios, las donaciones recibidas etc. Transcribiremos dos párrafos de singular interés:

Asistencia social: "Hemos continuado prestando especial atención a esta obra, tanto a socios de la Dirección como a los de las sucursales, a quienes se les ha prestado la ayuda requerida en cada caso y dentro de las normas existentes. Queremos recalcar en esta Memoria que el aporte de los socios de las sucursales en nada beneficia a la parte deportiva de nuestro Club, ya que los mismos se destinan en su totalidad al fondo de Ayuda Social, cuyo destino es beneficiar a los socios de la costa que por razones de salud se vean obligados a viajar a Buenos Aires, o a llevarles la ayuda al lugar donde se encuentren si las circunstancias así lo exigen.



Cancha de bochas en la Colonia de Vacaciones de Villa Elisa.

Biblioteca: Con la base de la importante donación en libros del Dr. Armando Braun Menéndez, estamos empeñados en la formación de nuestra Biblioteca, no dudando que nuestros asociados verán con íntima satisfacción el poder contar con una colección de libros de la calidad de los donados. Estamos actualmente organizando los ficheros y, una vez en condiciones, haremos llegar a nuestros asociados el detalle y las condiciones en que se hará entrega de los libros para su lectura.

En cuanto al balance general, éste fué cerrado al 30 de abril con un capital de $ 14.334,42, más un fondo para Asistencia Social de $ 13. 580, 93.

La comisión Directiva para el nuevo ejercicio ha quedado constituída del siguiente modo: Presidente: Sr. Otto Hinsch; vice-presidente, Sr. Ramón Fernández; secretario, Sr. Edmundo Díaz Acuña; pro-secretario, Sr. Ristodemo Giri; tesorero, Sr. Alfredo Gerhardt; pro-tesorero, Tomás Pincione; vocales titulares, Sr. Antonio Ortuño, Sr. José Louro, Sr. Jorge Fernández, Sr. Víctor Lekander, Sr. Francisco Figueira; vocales suplentes, Sr. Bartolomé Keegan, Sr. Rodolfo Saccone, Sr. Pedro J. Den Dulk, Sr. Miguel Pesce, Sta. Rita Becford; revisores de cuentas, Sr. Oscar Felton, Sr. José Robles.

Srta. Pola Lescure, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Figueroa.)

Srtas. Amira y Norma Lira Vargas, de Punta Arenas (Chile).
(Foto Franciscovic.)

Caras bonitas

SOCIEDAD GANADERA DE

"LAGUNA BLANCA"

VENTA DE LANARES
PUROS DE PEDIGREE Y PUROS POR CRUZA
CORRIEDALE Y ROMNEY MARSH

CALLE PRAT Nº 871
VALPARAISO

Gerencia:
CASILLA Nº 1423
TELEFONO 4484

Direc. Telegráfica
"BONLAGO"

Señor Ganadero:

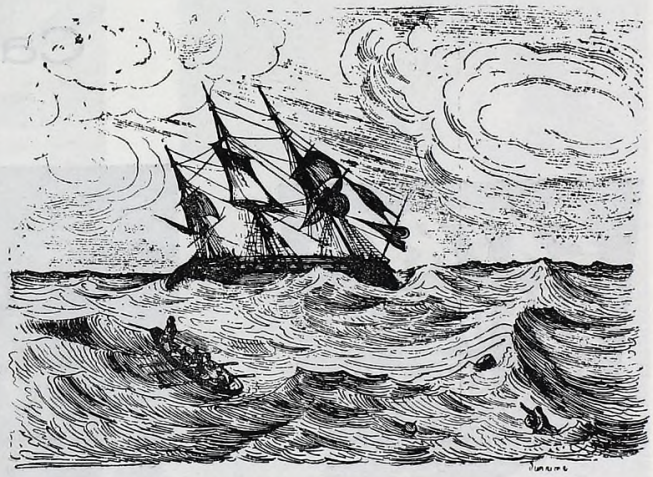
SIRVASE SOLICITARNOS DATOS Y PRECIOS

AGENCIA EN PUNTA ARENAS (Magallanes - Chile)

Calle L. Navarro Nº 999 — Dirección Telegráfica: "Bonlago" - Casilla Nº 357

Srta. Gloria Fernández, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Figueroa.)

Srta. Teresa Fernández, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Figueroa.)



ORANIA

ACEITE DE GUSTO DELICADO
DE CALIDAD INSUPERABLE

C.I.P.O. Corporación Industrial de
Productos Oleaginosos Buenos Aires

PIDALO EN LA ANONIMA

Srta. Adelina Sallén, de Santa Cruz.

(Foto Baró.)

Srta. Carmen B. Martínez, de Cte. Luis Piedrabuena.

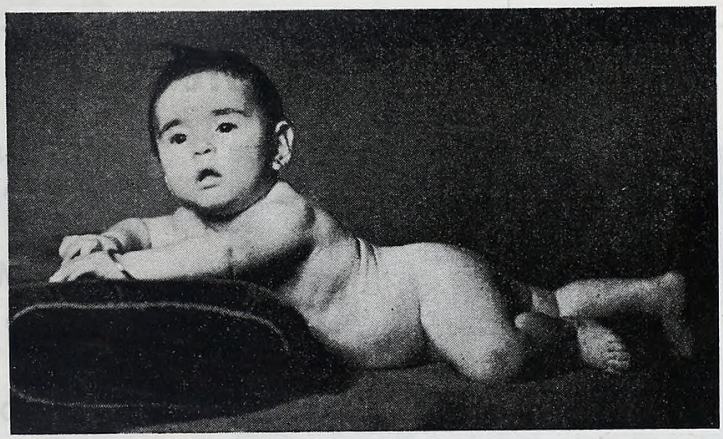
Carnaval en Santa Cruz

Puerto de Santa Cruz: comparsa de "Los Negros", integrada por las Srtas. Juanita Andreu, Dámasa Barranco, Amelia Lado y Esther Martínez, y los Sres. Alberto R. Grillo, Ernesto Cernadas, Héctor L. Pereda, Santiago Méndez, y niño Edgardo Carbone.

Niños

Alberto Albornoz Sarmiento.
(Foto Berengel.)

Antonio Martinez Soneira, de Pico Truncado.
(Foto Berengel.)



Leticia Sepúlveda, de Bahia Craker.) *(Foto Neuman, Trelew.)*

Cándido Lorenzo

Colchonería

Tapicería cortinas para buques
general

812 - NECOCHEA - 814
U. T. 23, Buen Orden 6004
BUENOS AIRES

Roberto Luis R. Ponton y Sonia Mercedes González, "Napoleón" y "dama antigua", 2° premio en el Club - Boxing, de Río Gallegos. (Foto Roil.)

Ana Maria Rasso, de Ensanche Sarmiento, Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

ACCIÓN SALUDABLE

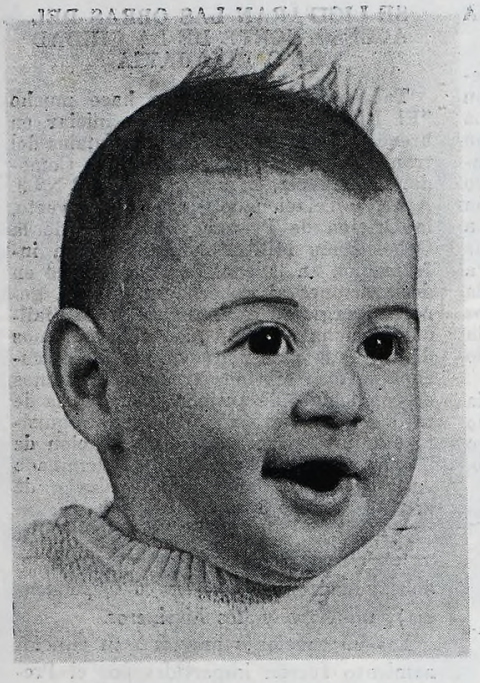
El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra darles un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

"PUROJUGO"

LA BLANCA

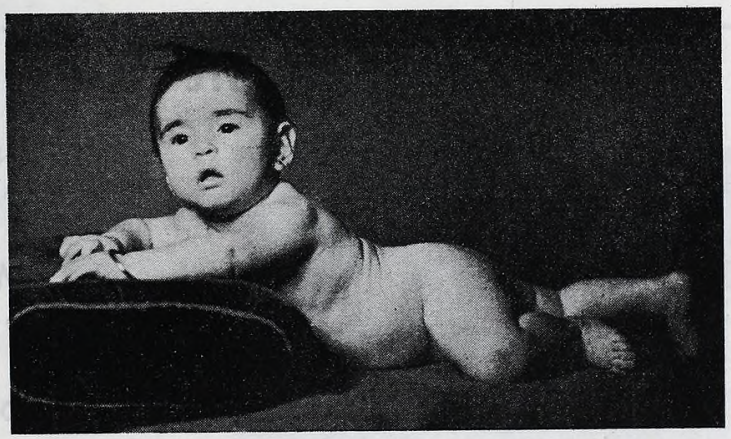
Roquito y Chichita González, de "gaucho" y "dama antigua", Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

Niños



Alberto Albornoz, de Sarmiento.
(Foto Berengel.)

Antonio Martinez Soneira, de Pico Truncado.
(Foto Berengel.)



Leticia Sepúlveda, de Bahia Craker.) *(Foto Neuman, Trelew.)*

Cándido Lorenzo

Colchonería

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814
U. T. 23, Buen Orden 6004
BUENOS AIRES

Micro Sur

ASOCIACION ARGENTINA EMPLEADOS DE LA MARINA MERCANTE

Nos informa esta entidad que su nueva Comisión Directiva ha quedado constituída del siguiente modo:
Presidente: Arturo J. Turra. Vice-presidente: Augusto Poyau. Secretario: Héctor R. Romero. Pro-secretario: Manuel De Gonzalo. Secretario de Actas: Lorenzo Donohoe. Tesorero: Vicente M. Parenti Pro-tesorero: Eduardo Pérez Ces. Vocales: Víctor Bozzoli, Gaspar Paino, Didio R. Vigo, José Andreu Baldó, Víctor R. de Vita, Gerardo De Nicola, Alfredo Casella, Juan Vasta.

COMODORO RIVADAVIA SEDE DE LA SEXTA REGION DE VIALIDAD

Una nueva estructuración ha sido resuelta en la Administración Nacional, con acuerdo previo del Poder Ejecutivo. La modificación, cuyos lineamientos fueron hechos conocer recientemente al gobernador de la Zona Militar de Comodoro Rivadavia, importa una futura sección vial de mayor eficacia, que responderá a un plan orgánico sobre la base de seis grandes regiones, que aunque ajustadas a directivas superiores, ejercerán en cada jurisdicción permanente atención a los problemas viales y tendrán la necesaria autonomía para desempeñarse de acuerdo a las necesidades regionales.

La sede de la Sexta Región se fijaría en Comodoro Rivadavia y atendería a Río Negro, Chubut, Zona Militar de Comodoro Rivadavia, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

("El Chubut")

COMANDANTE LUIS PIEDRABUENA INSTALACION DE UN DESTACAMENTO POLICIAL MARITIMO

Dependiente de la Subprefectura Marítima de Santa Cruz, será instalado próximamente en Comandante Luis Piedrabuena un Destacamente Policial Morítimo, que contará con el siguiente personal: un Sub-ayudante (a cargo de la Dependencia), un Cabo y dos Marineros.

Las instrucciones previas a su funcionamiento fueron impartidas por el Prefecto de Zona, Capitán de Corbeta don Alejandro Bonel, durante la reciente gira de inspección realizada en compañía de su secretario, Ayudante de 1ª don Mario Cegarra.

SE LICITARAN LAS OBRAS DEL ACCESO NORTE DE LA CIUDAD DE C. RIVADAVIA

Tal como anticipara no hace mucho "El Rivadavia", se proyecta iniciar en breve la ejecución de las obras viales del tramo denominado Acceso Norte a Comodoro Rivadavia, en la ruta nacional Nº 3. Ayer, y relacionado con este proyecto, la Oficina de Prensa y Difusión de la Gobernación Militar suministró una información en la cual se expresa que en declaraciones al gobernador militar, general Raggio, la Administración de Vialidad Nacional anticipó que en los próximos días se llamará a licitación para la ejecución de los referidos trabajos. Estamos en condiciones de anticipar, que no ha de tardar en darse a conocer igual requisito administrativo para la realización de iguales trabajos en el tramo denominado Acceso Sud a Comodoro Rivadavia, de la ruta número 3.

("El Rivadavia")

Carneros y Ovejas **Corriedale y Romney Marsh.**

Carnero Romney Marsh, gran campeón en la Exposición de Ashford (Inglaterra) 1944 adquirido para la cabaña "María Behety"

PROCEDENTES DE LAS ESTANCIAS:

"María Behety"
Río Grande (T. del Fuego)

"José Menéndez"
Río Grande (T. del Fuego)

"Las Acacias"
Olivera F. C. O.

Y

"San Gregorio"
Punta Arenas (Chile)

S. A. GANADERA ARGENTINA
"MENENDEZ-BEHETY"

Agencias:
SANTA CRUZ (Costa Sud) y
PUNTA ARENAS (Chile)

Dirija sus pedidos a
Avda. R. SAENZ PEÑA 547
BUENOS AIRES